

Елена Афанасьева







Енкöлаö ыбöс



Елена Афанасьева



Енкöлаö ыбöс

Сыктывкар  
«Эскöм» Издательство  
2008

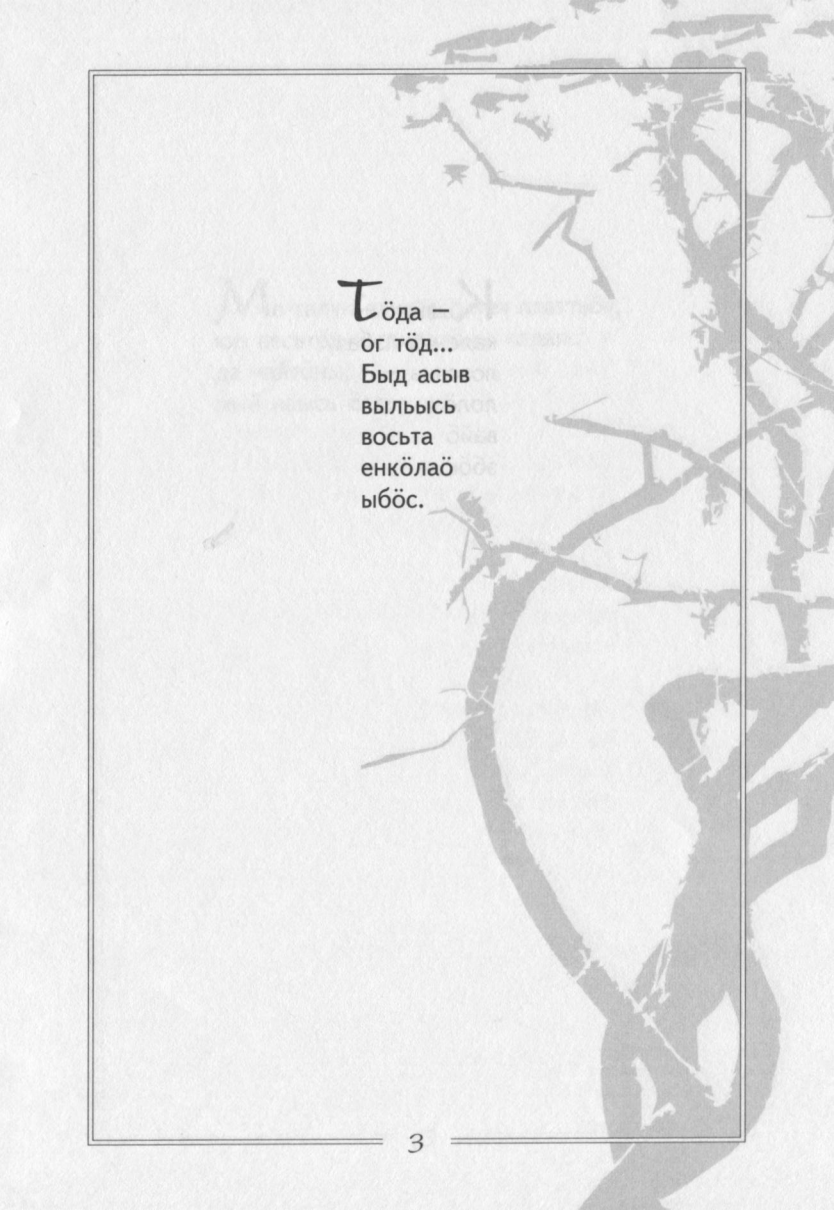
**Афанасьева Е.Е.**

- А 94 «Енкöлаö ыбöс». Стихи. — Сыктывкар:  
«Эскöм» издательство, 2008. — 90 с.

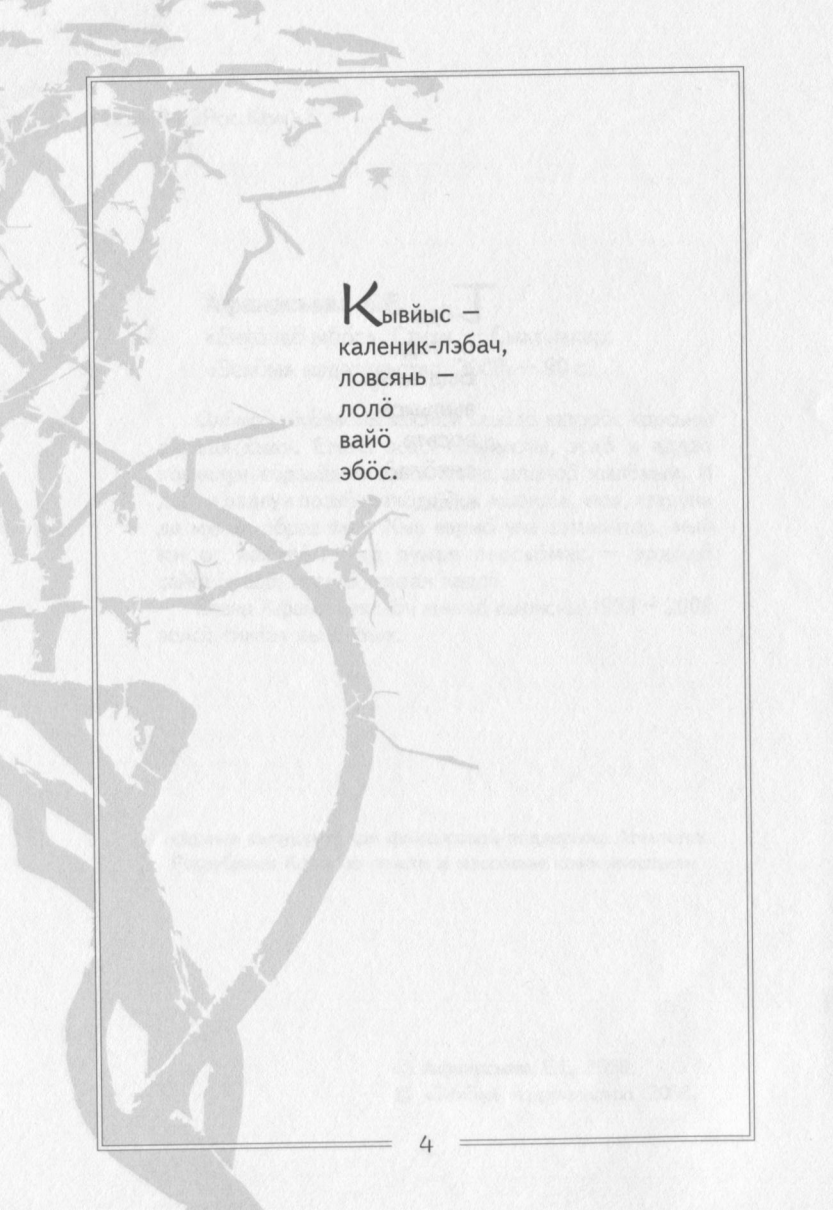
Олöмсö гөгöрвоны кöсйöм ышöдö авторöс корсьны «ловъя кыв». Елена эскö кывйыслы, эскö и аддзö поэянлун вöрзьöдны выль шыяс олöмсö кылöмын. И дой, и радлун позьö петкöдлыны «шондi», «ю», «турун» да мукöд образ пыр. Кыв вермö уна сэтшöмтор, мый ми ог казялöй быд лунъя пессьöмас — эрдöдö сайöдöмасö, восьтö локтан кадсö.

Елена Афанасьевалөн книгаö пырисны 1994 — 2008 воясö гижöм кывбурьяс.

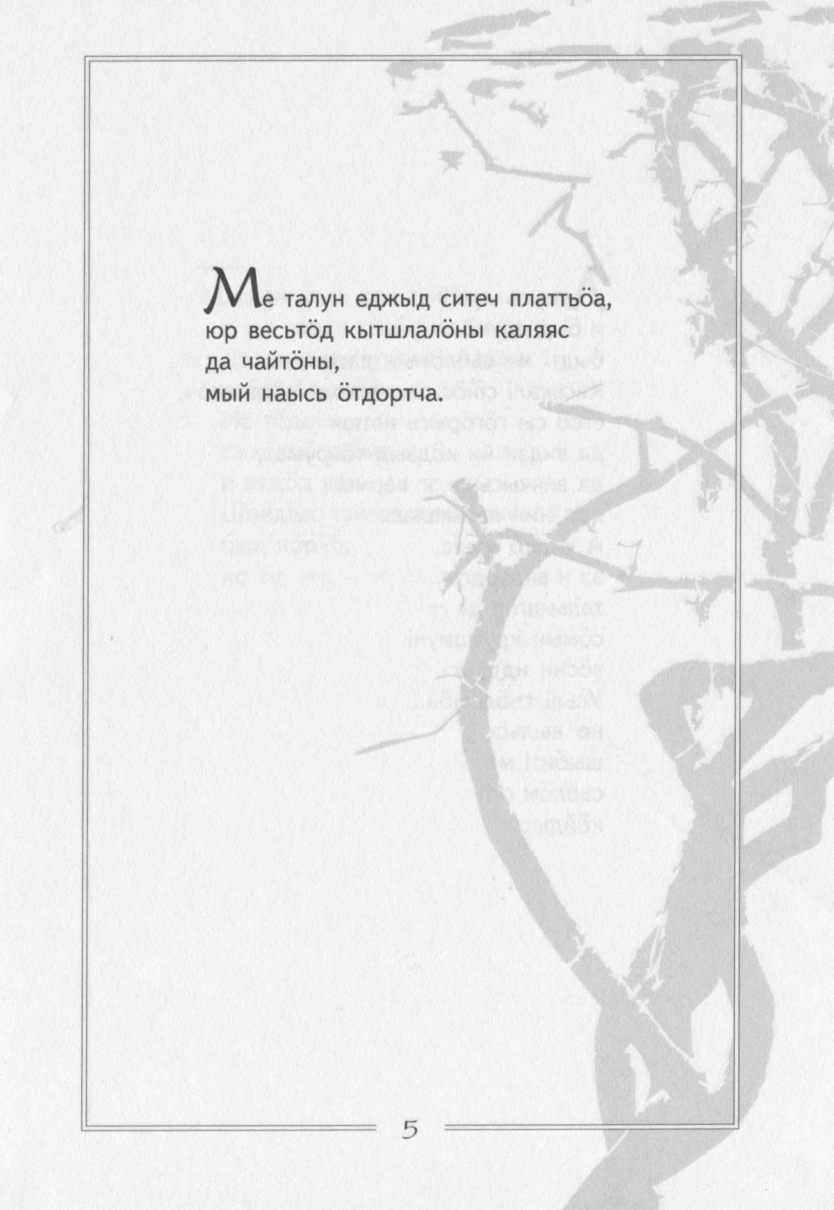
Издание выпущено при финансовой поддержке Агентства Республики Коми по печати и массовым коммуникациям



Төда –  
ог төд...  
Быд асыв  
выльысь  
восьта  
енкөлаё  
ыбös.

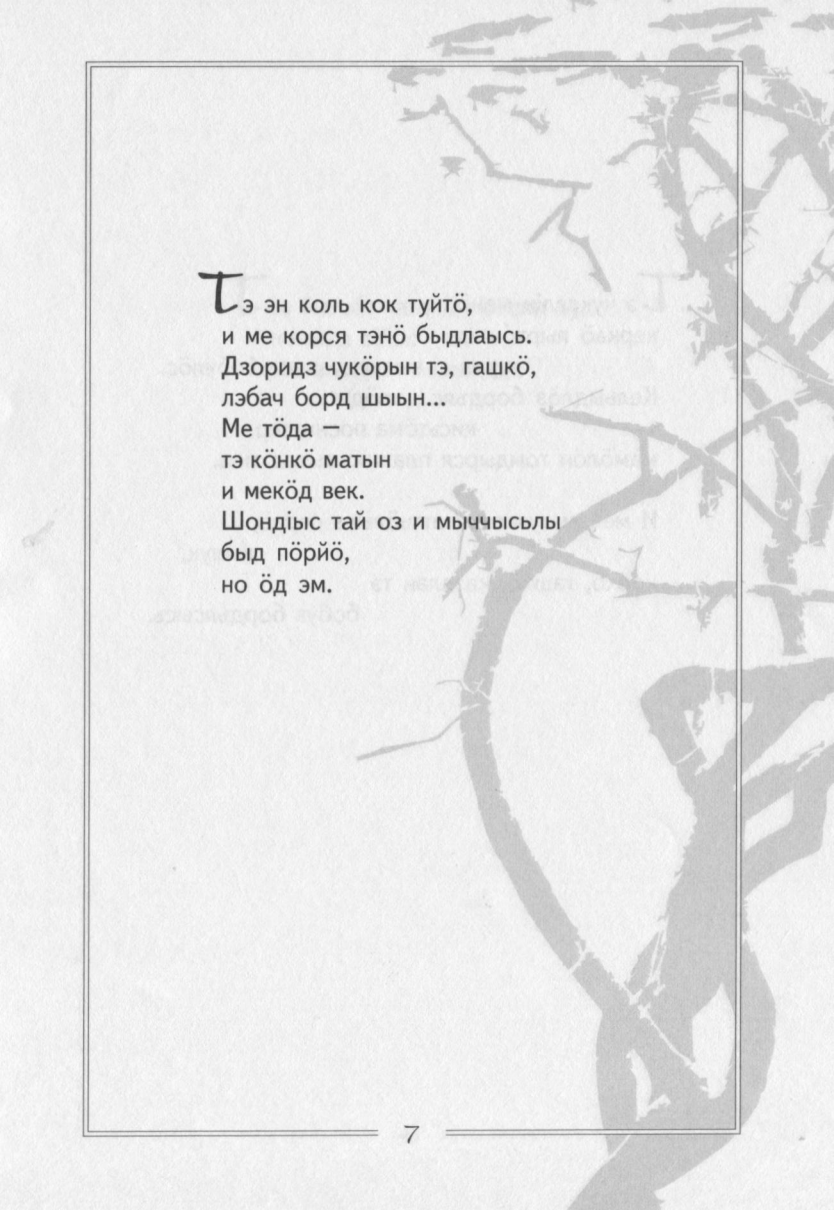


К<sub>Ы</sub>ВЫЫС —  
каленик-лэбач,  
ловсянь —  
лолө  
вайө  
эбөс.



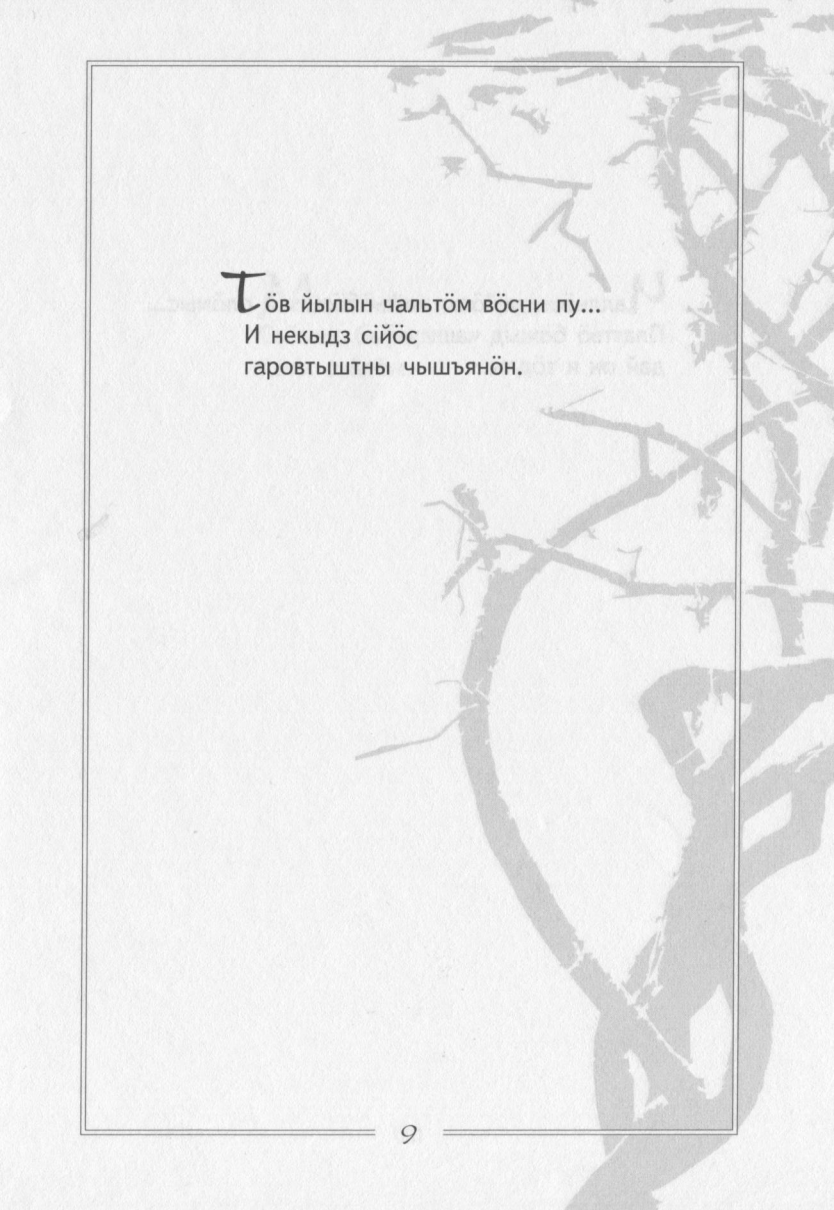
**М**е талун еджыд ситеч платтьоа,  
юр весьтӧд кытшлалӧны каляяс  
да чайтӧны,  
мый наысь ӧтдортча.

Лунысь лунё  
и быд здукё  
быдті ме сьёлёмын дзоридз.  
Киськалі сійёс синва кодь сёдз ваён,  
ёгсё сы гөгёрысь нетши  
да видзи йи кодзыд төвруысь,  
да виччысьны эг вермы,  
кор нин паськалас.  
А кодкё муні,  
эз и видзёдлы,  
талыштіс да —  
сёмын крутшмуні  
вёсни иддзыс.  
Усьлі сьёлёмён...  
но выльёс  
шыбиті ме  
сьёлём гуё  
кёйдыс.

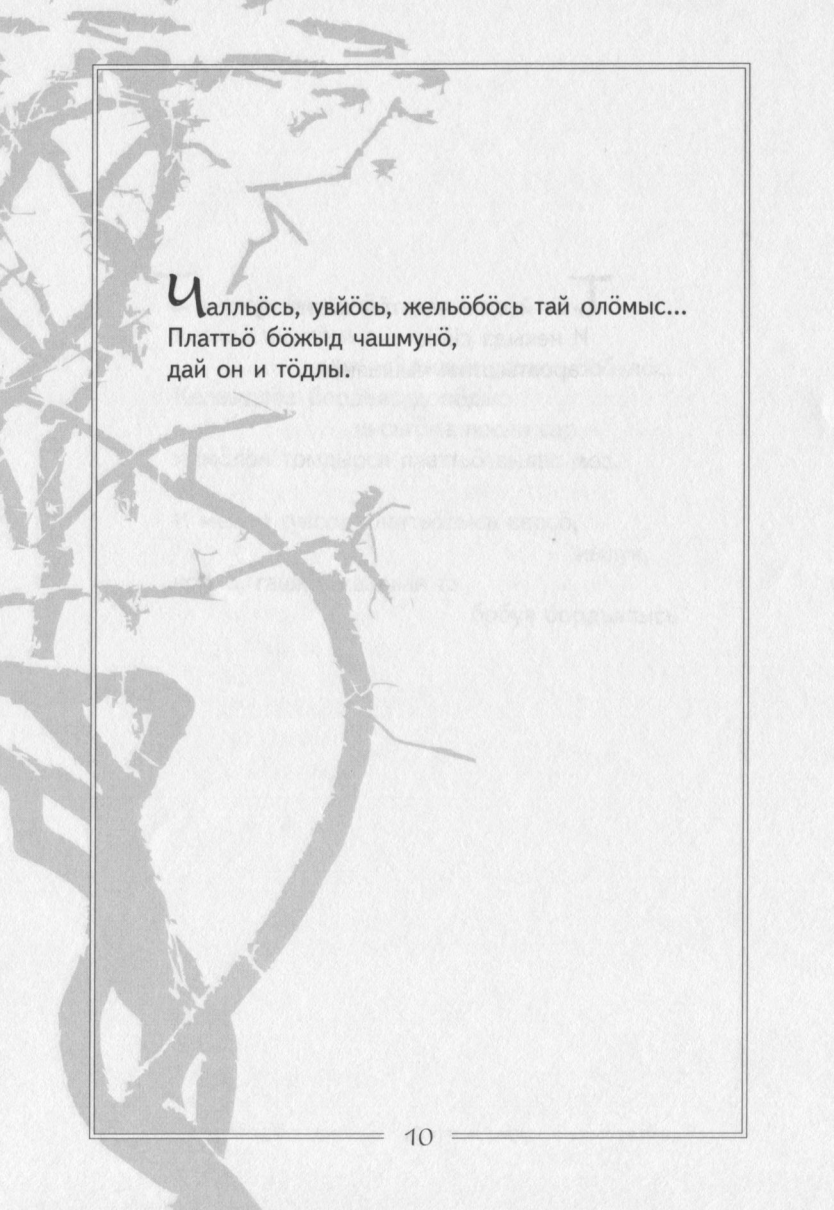


Тэ эн коль кок туйтө,  
и ме корся тэнö быдлаысь.  
Дзоридз чукöрын тэ, гашкö,  
лэбач борд шыын...  
Ме тöда —  
тэ кöнкö матын  
и мекöд век.  
Шондiыс тай оз и мыччысьлы  
быд пöрйö,  
но öд эм.

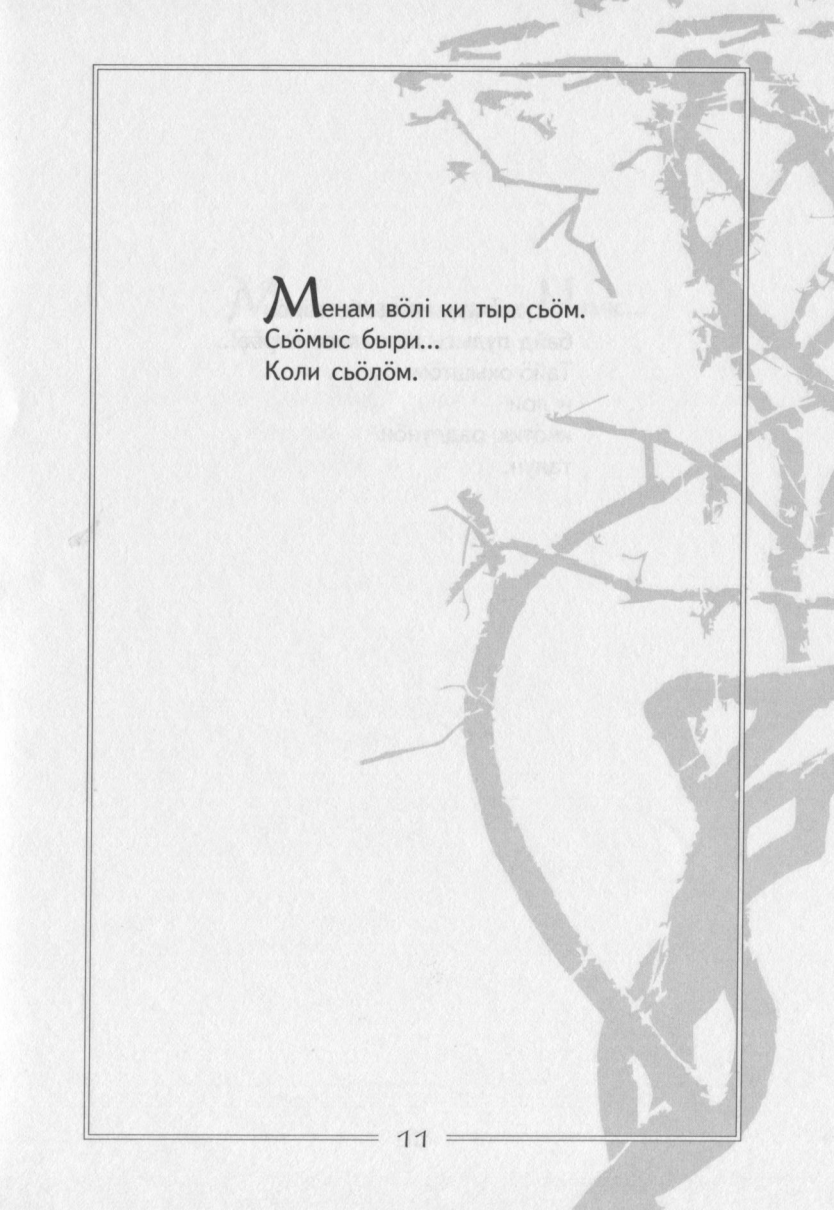
Тэ чуксалін менө,  
керкаө пыртөмыд  
турун сі вылын узьысь бобулөс.  
Кельыдлөз бордъяс дорөдыс  
кисьтөма посни сер  
мамөлөн томдырся платтьө вылас моз.  
И менам тувсов платтьөлысь серсө,  
нылук,  
коркө, гашкө, казялан тэ  
бобув бордъясысь.



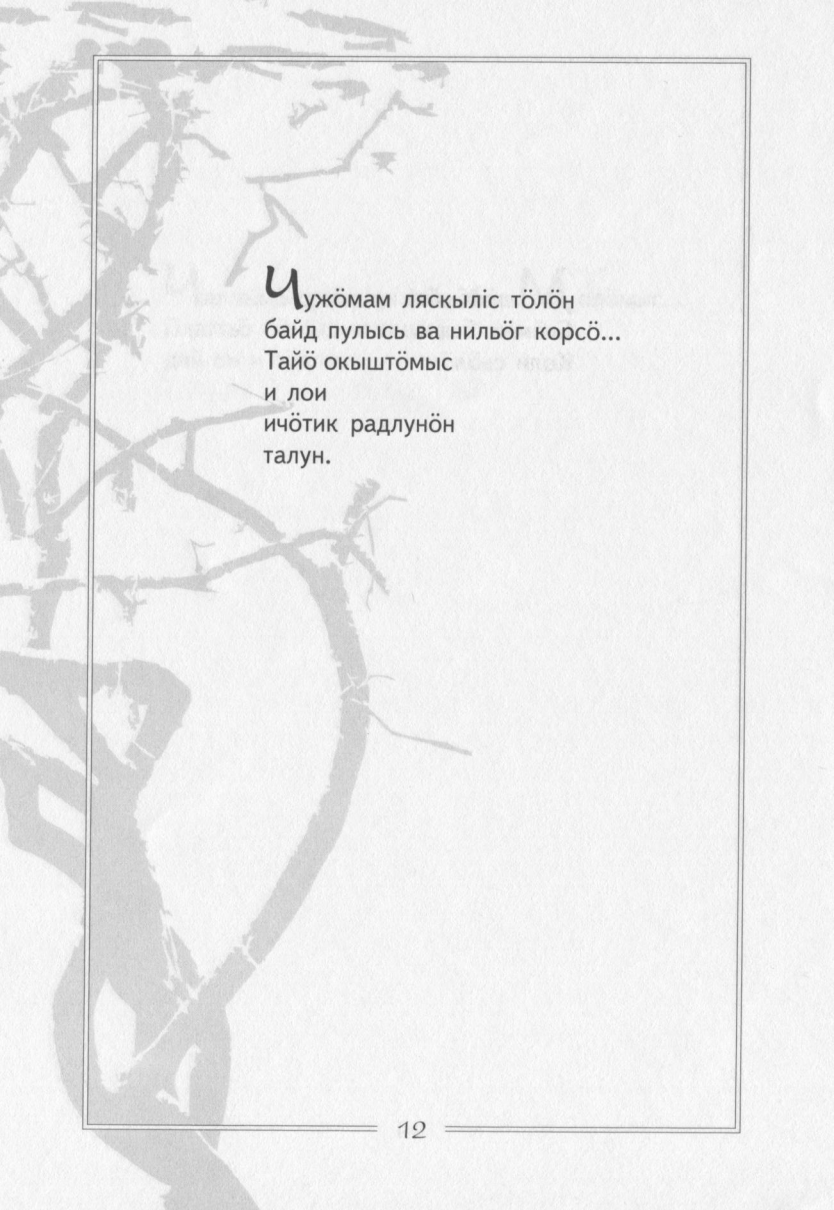
Төв йылын чальтөм вөсни пу...  
И некыдз сійөс  
гаровтыштны чышъянөн.



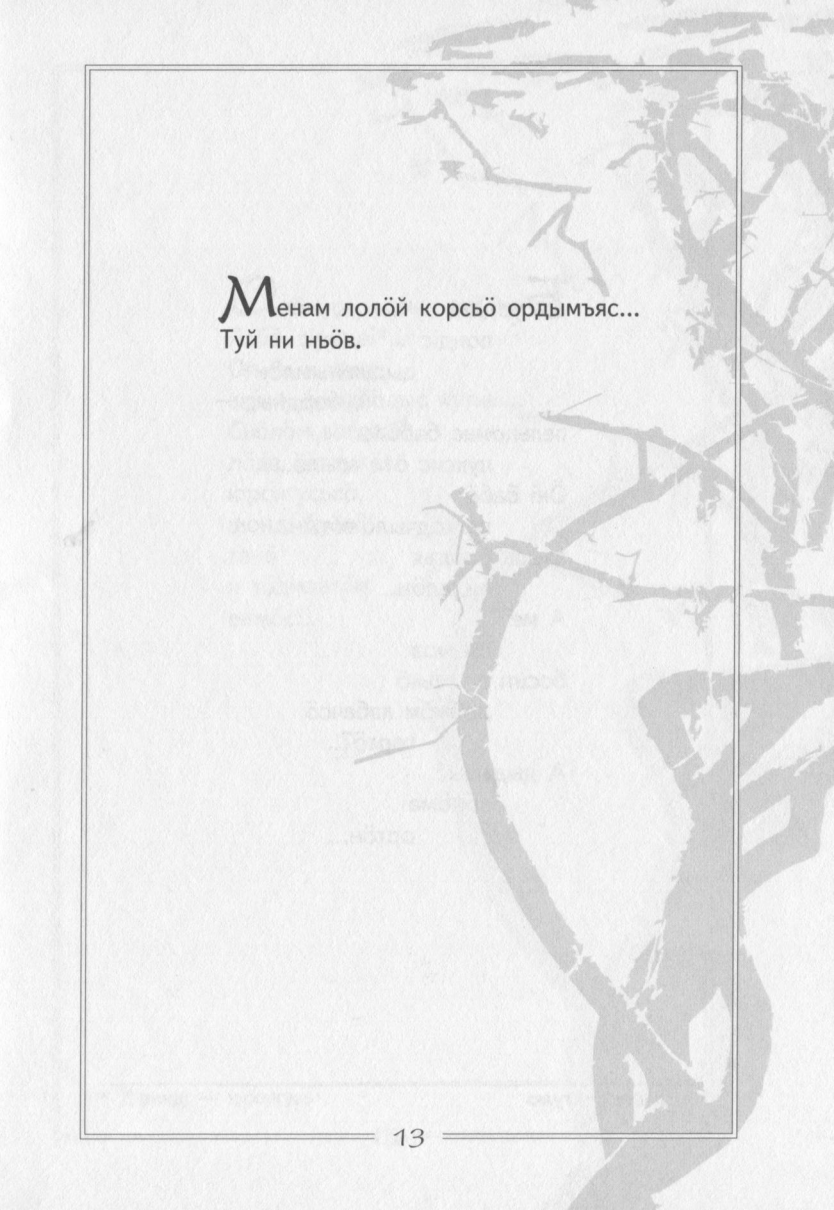
Чалльöсь, увйöсь, жельöбöсь тай олöмыс...  
Платтьö бöжыд чашмуно,  
дай он и тöдлы.



Менам вöлі ки тыр сьöм.  
Сьöмыс быри...  
Коли сьöлöм.



Чужомам ляскыліс төлөн  
байд пулысь ва нильөг корсö...  
Тайö окыштöмыс  
и лои  
ичöтик радлунөн  
талун.

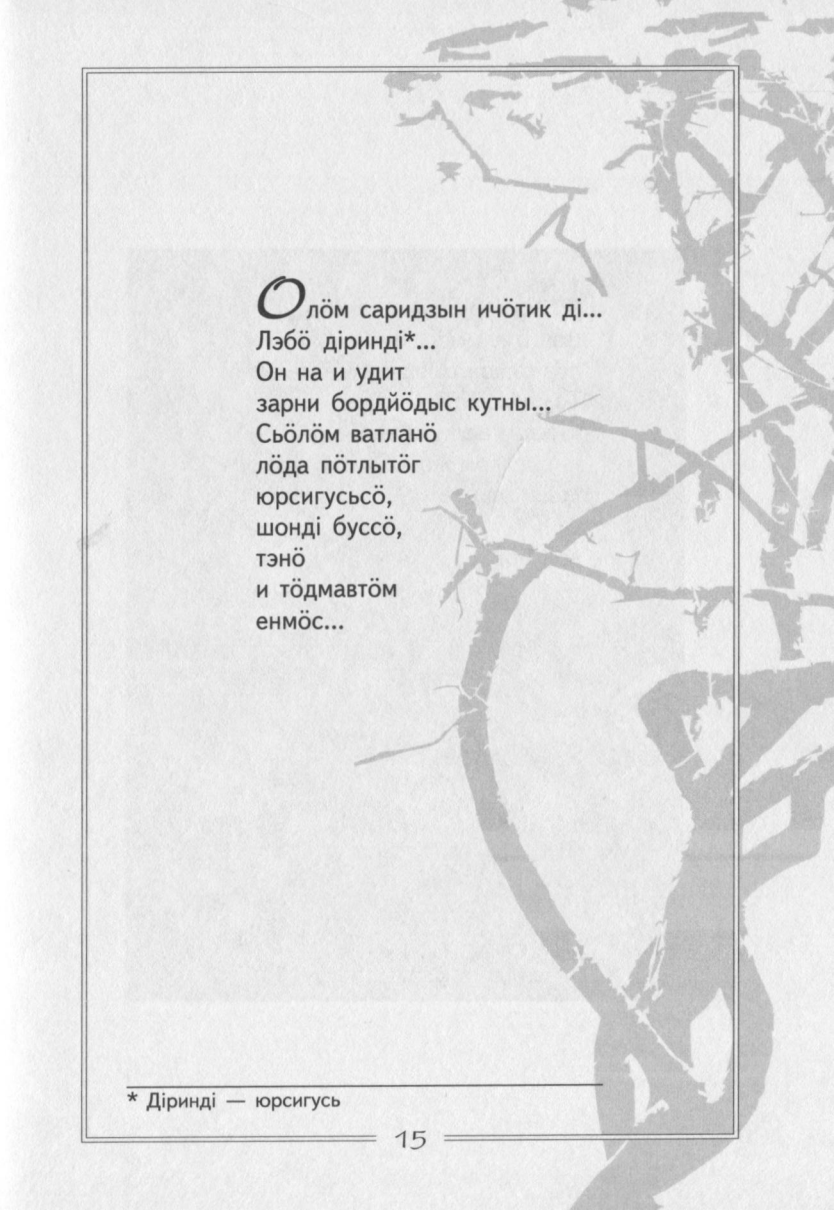


Менам лолӧй корсьӧ ордымъяс...  
Туй ни ньӧв.

Бурдны  
пондіс  
дыдыкнымлөн\*  
бордйыс —  
пельпомас бабёлы  
пуксис өти асылө...  
Өні бабё  
петкөдчылө вөтын  
эзысь бордъя  
анделөн...  
А ме  
сы моз  
босьті эг зськө  
доймөм лэбачсө  
гортө?..  
А дыдыкыс  
вөлөма  
ортөн...

---

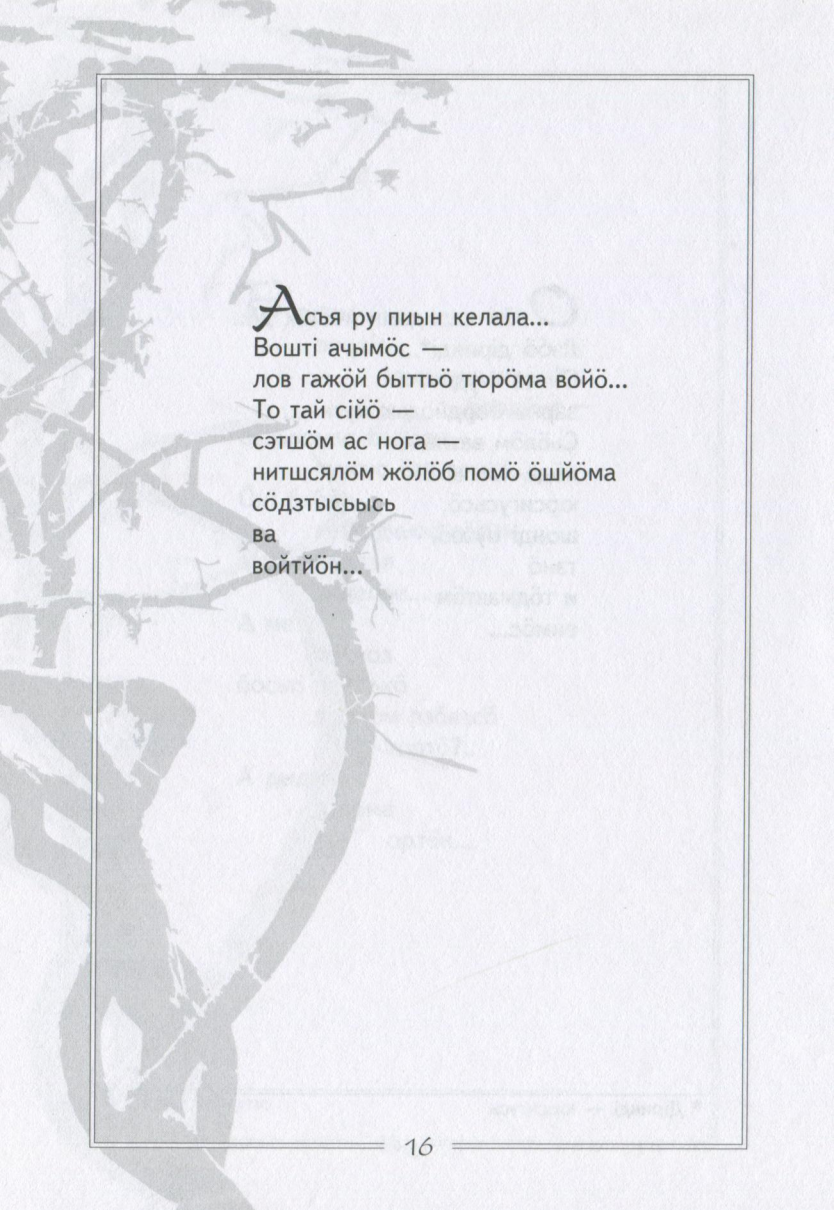
\* Дыдык — гулю



О лөм саридзын ичөтик ді...  
Лэбө діринді\*...  
Он на и удит  
зарни бордйөдыс кутны...  
Сьөлөм ватланө  
лөда пөтлытөг  
юрсигусьсө,  
шонді буссө,  
тэнө  
и төдмавтөм  
енмөс...

---

\* Діринді — юрсигусь



А съя ру пивн келала...  
Вошті ачимös —  
лов гажöй быттьö тюрöма войö...  
То тай сійö —  
сэтшöм ас нога —  
нитшсялöм жöлöб помö öшйöма  
сöдзтысьысь  
ва  
войтйөн...

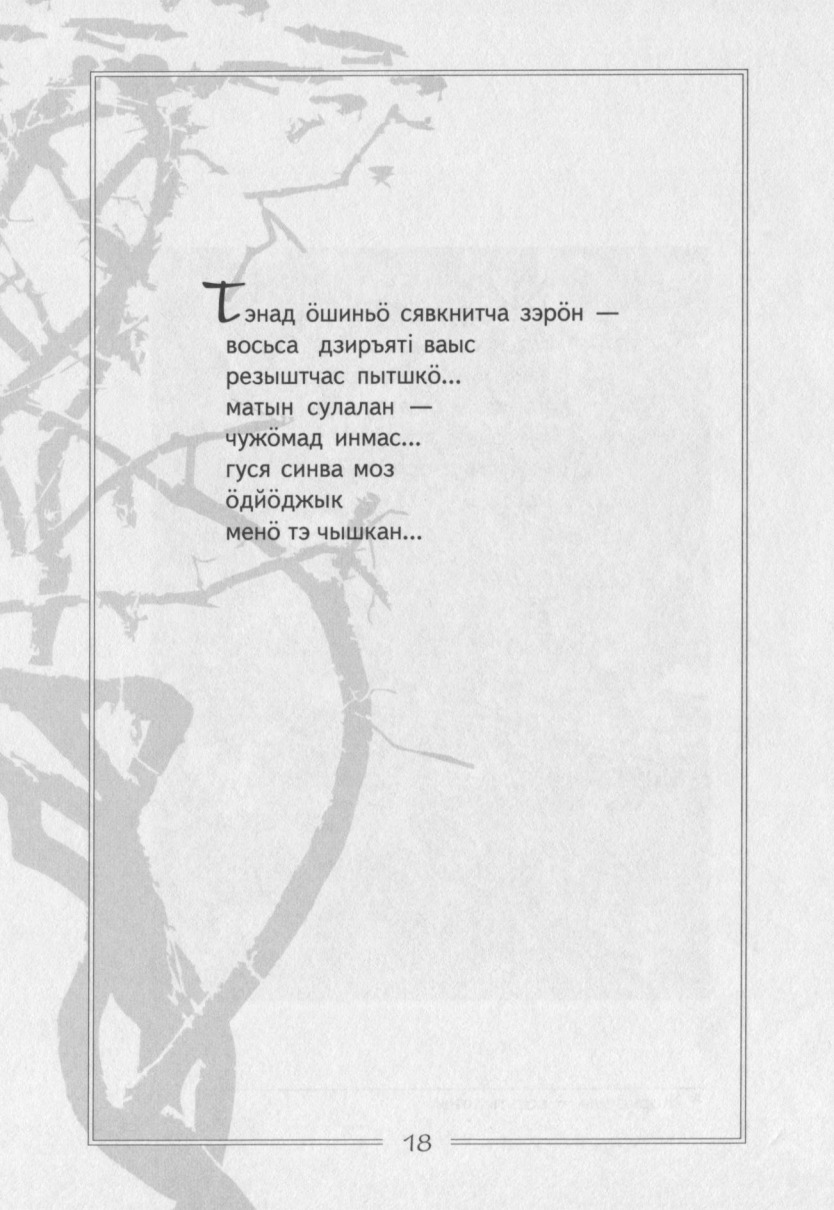




Жоркөді\* өшиньос —  
төвся сайкыдыс  
вайө нин тулыс көрсө...  
Көнкө — лов пыдын —  
чуктөдны пондіс  
нимтөм дзоридзөй  
корсө...

---

\* Жоркөдны — восьтыштны



Тэнад өшиньö сьвкнитча зэрөн —  
восьса дзирьяті ваыс  
резыштчас пытшкө...  
матын сулалан —  
чужöмад инмас...  
гуся синва моз  
өдйöджык  
менö тэ чышкан...

## ЛЭБАЧ

1.

Руд луныс  
өшйөма  
му весьтө  
ыджыд лолөн...  
И кыськө пырис меө  
лэбачлөн вын-эбөс...  
Енэж лов пытшкө  
лэдзлі сэк  
лэбавны  
эзысь гулюө  
пөртчылөм  
лолөс...

2.

Лэбач...  
Енэжыс сэзь...  
Кытысь лэбачыс?..  
Сэзь...  
А енэжыс мын  
кытысь?  
Помтөм ылысь  
воалө  
кыв бөрся кыв  
лэбачөн  
лов тыр...

3.

Ичөтик лэбачыс  
видзис став эбөссө...  
Ловсянь лолө  
ваяліс чолөм...  
Кыпидөн вөлі  
сылөн быд волөм...  
А локтан асылыс  
петкөдлас ясыда...  
Чусмөма шонді рөмыс...  
Лов дзугйө пыстаыс йөрмөм...

4.

Өшинь дорө воаліс кыськө  
сы мында гулю...  
Бөр лэбисны  
и абуось...  
и тыртөм лои...  
Кутшөм кыпидөн  
петкөдчис эськө  
татчөс олөмыс...  
эзысь гулюяслөн  
борд йылас кө  
пальөдыштны  
ловтө...

5.

Морөс бердын  
аскөд вайи  
енэжсө...

Коралін тэ сэтысь  
югыд лэбачос...  
Сылөн лолыс  
лои менам вежосөн...  
Асья вөтөн...  
личавлытөм дойөн...  
енкөд  
йитөдөн...

6.

Куим лэбачос аддзылі  
талунья вөтын...  
Еджгов рөмаыс  
вөлі радейтөм...  
Сылы йөлөгаён —  
мугыдыс...  
А ыліас —  
лөз тшын моз  
кадитчигөн —  
төдтөмыс  
разаліс...  
И бөрнас лои  
юөн...

7.

Ыджыд лэбачлөн морөсас шонді...  
Меным татшөм вынйөрыс муса...  
Сійөс некодлы некор ог вузав...  
Ме өд аслым тайөс и вордлі...  
Кыпыд бордьяыс —  
менама шонді...

8.

Көкъямыс вөлі лэбачыс...

эз сизим...

өд енэжыс кө ляпкөдчыліс тэлань...

да морөс тырйыд көдзис

лыдтөм дзоридз...

И тайө мичсьыс

чужис

сьывны сьөлөм...

Чөв овны оз позь...

Либө колө

кувны...

2004.02.24 —

2004.11.20

## АС ЧВЕТ

1.

Эм сэтшөм дзоридз —  
сылы абу нимыс...  
и быдмө көнкө  
пыді пемыд вөрын...  
Ылісянь чукөстчылөм сылөн —  
лов вад йирө...  
Ме мөдөдчыла...  
вошны туйсыс дыр-ө...  
Мен кывмөн сөмын  
чветлөн сьөлөм выныс...  
Но төда —  
кытчөдз судзө  
югөр асья...  
Сэн быдмөг разьö  
гөрддзым...  
Чветөн öзьяс...  
И тайö би кывсө кө  
аддза —  
ме морөс вылам  
перна пыдди  
пукта сійөс.

2.

И новлөдлі лов пытшкын  
лыдтөм дзоридз...

И нэм чөж өкті чветсө  
морөс бердам...

И чайтан —  
мичыс тайө  
коркө эндас?..

А өтпыр...  
лэбны пондас  
ыръян лолөй...  
му весьтөд  
катшасина югыд  
зэрөн...

3.

Корси быдлаысь...  
но некытысь эз сюр...

Ас чветлөн лолыс  
сэтшөм быттьө төдса...

Но туйыс сы динө кө  
меным пөдса?..

Да ордымөс кө помө  
зыбуч нюр?..

Судзөдча кыв-ворөн...

Та вылө ойлун\* этша...

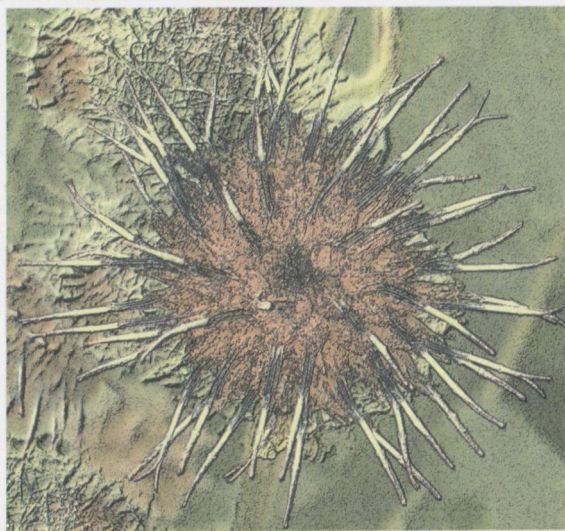
Но менам дзоридзыс өд  
мывкыда и этша...

И сийө виччысьө...

И ловнас —  
вына тун...

---

\* Ойлун — кад





4.

Ас чветыс восьтö корсö —  
ичöt борд...

Ме лоа сэки орчча турун сiөн...  
инмöдча бордйöдзыс  
веж небыд киөн...

Лэбавны кужтöгыс на чветыс оз и вöзйысь...

Сы пытшкын — аддзан —  
олö мыйкö öзйысь...

И тiпкысь сьölöмыс —  
му сайын мырдгöрд шондi —  
оз тыдав сiйö...

Но öд регыд пондас...

2004.08.07 —

2004.10.29

# ПАДВЕЖ

1.

Льёмлысь лунтыр нуо корсö...  
Асывводзнас  
пуыс — лэбач...  
Паськөдöма бордсö...  
Со нин орöдчö да сунö енэж юö...  
Коркö водзджыксö ме вöлі жö öд пуөн...  
Зарни корсö öнöдз чöвтö вöтам —  
войся енэжсö ме шондiаön тöда...

2.

Сьöлöм талун топалöма изйö...  
Пета гортысь  
ниа лыс кодь посни зэр сi везйö...  
Лэбö мелань байдлөн бобув-корйыс...  
Оз кув — пуксьö кöдзыд сьöлöм  
горйö...  
Туйыс кыссьö водзö...  
Эстчань кежа...  
Кытi эськö весьтасджык  
ен-эжас?..

2004.11.03

## ШОНДЖ БУС

### Бобув

Менам ойлунын ичөтик шонди.  
Аслам анделөн шуны ме понди.  
Кутшөм вуджөрысь петавлө сийө.  
Либө вөтам и олө.  
Лок киө.  
Сылы сибавны сьөлөмө гажыс —  
Воддза волөмысь солькнитчөм важас.

### Лов

Еджыд тшынөн енэж лөзас кайө.  
Разавлө ли лэччылө му сайө.  
Йөртны морөс кудийө овлө сьөкыд.  
Талун кыскө кушмөм пу вожьяслөн  
сьөдыс.  
Руд корйөн то өшйөма чаль помас.  
Төлөн өни нетшыштас, и помась.

### Сьөлөм

Вөтам сьөлөмыд — шог лэбач.  
Өтпыр пуксис өшинь дорө.  
Ме ог гөгөрво — мый корө.  
Сылы вөзйи ассьым эбөс.  
Лэбис.  
...Нөштаысь на воліс.  
Өни корис... сетны лолөс?

### **Черань вез**

Арся төлөн нуо черань везсө.  
Юрсигусьлөн бордйис кодь жö ззысь.  
Шондісяньыс югнитлөмыс сылөн  
Юрö коли вежа нига кылөн.  
Өнөдз... сійөс ас ног гижны көсья.  
Пола, кывбур везйис артмас вöсни.

### **Лэбач**

Сувті өшинь югыдас төлыся войö.  
Өтнам вöлі гортын.  
Бордйөн — сойö.  
И морөс пытшкын нөйтчис лэбач вына.  
Ог кө талун,  
Коркө  
Сыысь мына.

### **Гожся лун**

Гымая лунö  
Шонді бусас суна.  
Тан гөрдыд брөньдö\* юрыс...  
Төзь да клотшкан турун.  
Сибөдла морөс бердö  
Пөрт көв\*\* сера эрдсö.  
Сувта кө кок чунь йылö —  
Енэж лов шысö кыла.

### **Дзоридз**

Быдмö чвет  
Ловпыді жырийын.

---

\* Брөньдö — бобöнянь

\*\* Пөрт көв — öшкамöшка

Оз чусмыв мырдгөрд дзоридз сырйыс.  
Сы дінө югыд бобув волө.  
Көдзöны сьөлөм öта-мөдлы лолө.  
Ме кывза сэтчөс олөм горсө.  
Дзоридзөн чөвтөм видза корсө.

### **Пельсь**

Сьөлөмөй разалис корйыскөд.  
Нетша пельсь розьяссө.  
Сьөлөмөн лоө мен тайö.  
Содйöдыс вотöсла кая  
Энэжас.

### **Кабала еджыдыс**

Кабалаас пасйи йиджлысь нимсö.  
Öкті ки тыр да эновті катшасинсö.  
Видзөдласөс бара кыйис тöнув\*.  
Ыбөс\*\* гурйив восьса. Анделъясыс öтув  
Пуксьöмаөсь ота пызан сайö.  
Сутш кежлө и катөдлісны райö.

### **Туй**

Видзөді лэбач бөрся —  
И роді сыысь.  
А сійö шывксьөдіс шонділань.  
Лэбис өд ме пыр — сьөлөмөс орөдіс.  
Сэт весьтас туйыс кө вөлөма.

2004.12.06 — 2005.01.06

---

\* Тöнув — төндзи

\*\* Ыбөс — өдзөс

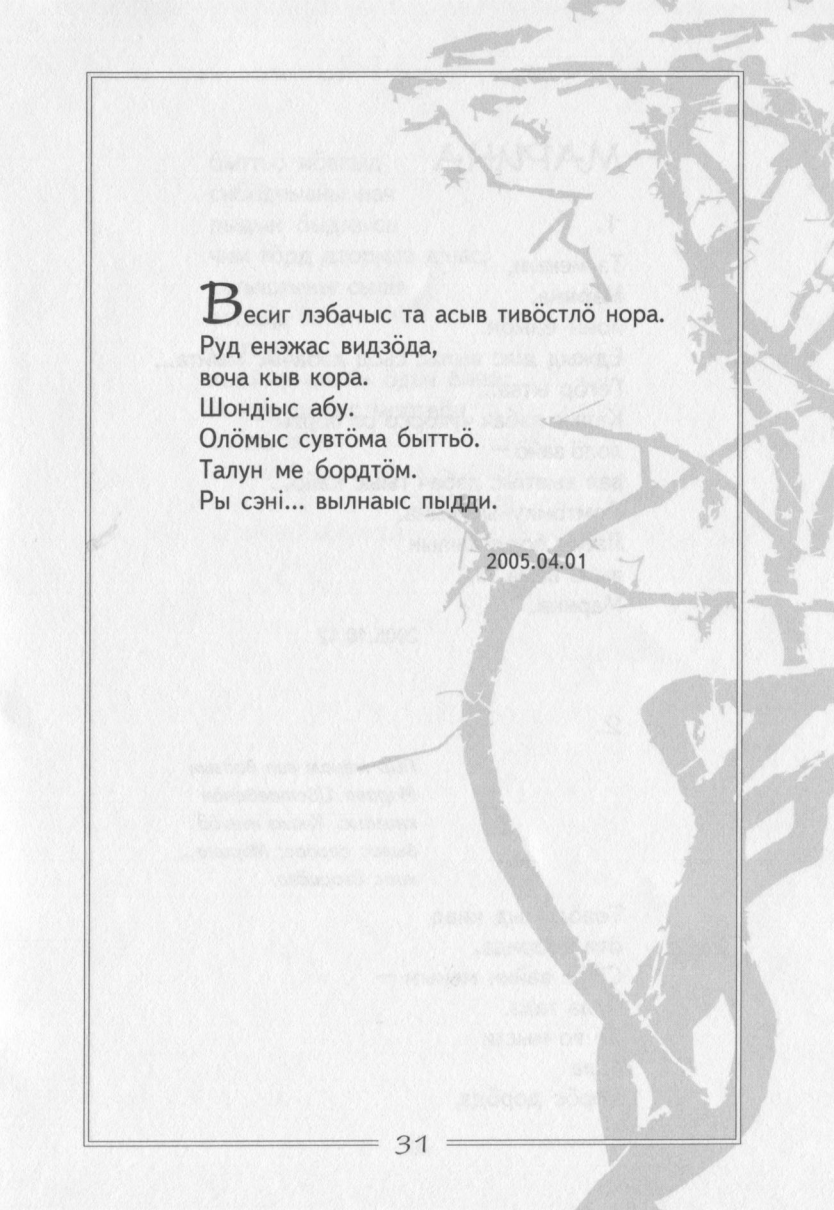
## VÖT

Коді нө кольома сэтчө  
сы мында четсө?  
Бөр нуас розасө  
либө кодлыкө вөзьяс-ө?  
Розалөн сьөлөмыс восьса:  
уна мыча\* шөвк лестукусь артмома сійө...  
Нюжөда четьясла киос:  
вайөма эськө аб меным,  
но ме пыр кодлыкө...  
Нэмөн  
эг кивкутлы тадзи.  
И разөді йөзыслы  
розасө ачым.

2005.02.28

---

\* Мыча – гөрд



**В**есиг лэбачыс та асыв тивöstлө нора.  
Руд энэжас видзöда,  
воча кыв кора.  
Шондыс абу.  
Олöмыс сувтöма быттьö.  
Талун ме бордтöм.  
Ры сэни... вылнаыс пыдди.

2005.04.01

# МАРИНА

1.

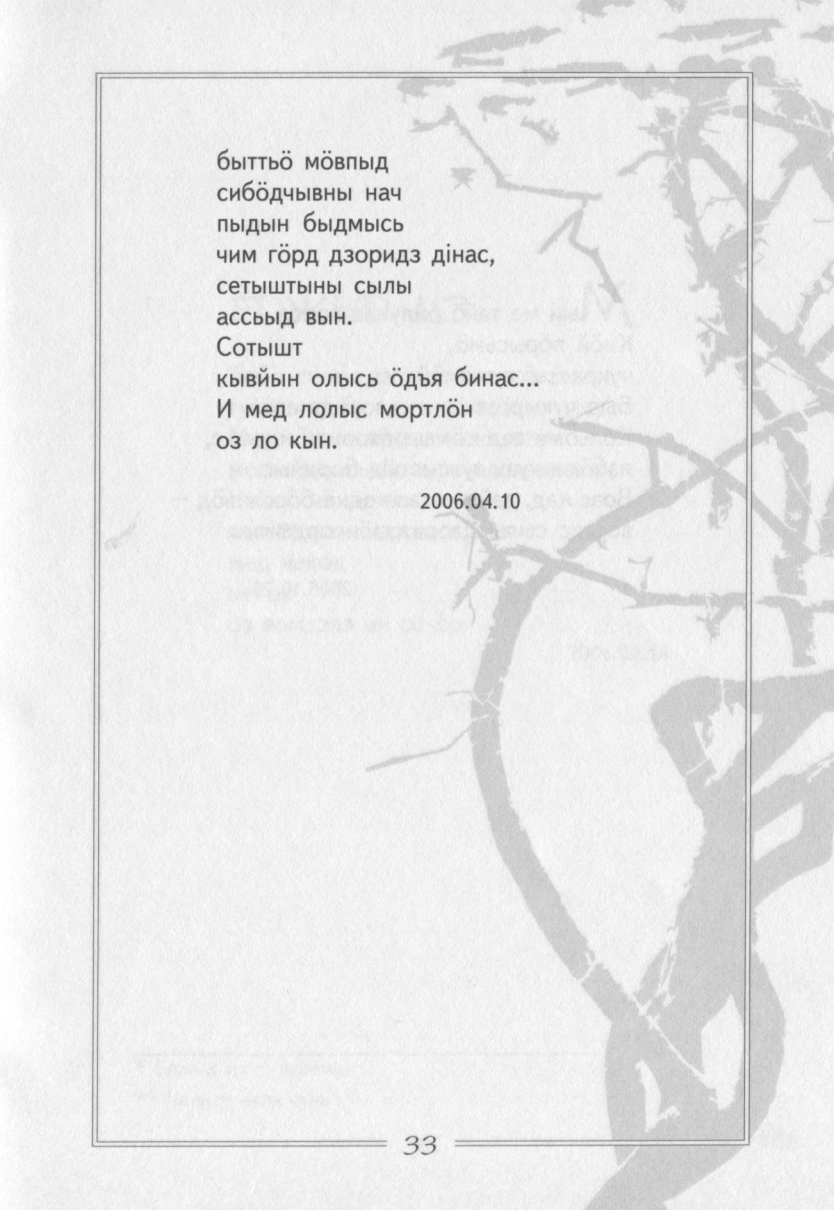
Тэ меным,  
Марина,  
лоин енмөн.  
Еджыд дјяс вылас сьод лэбачыс мыйта...  
Гөгөр ытва...  
Кадыс лэбач чукөрсө оз пөдты —  
лолө вайө —  
вал вывт҃ыс лэбач гыыс кайө...  
Помтөмлуныс вына.  
Лэбач борд йылын  
виль асыв тэ,  
Марина.

2005.10.12

2.

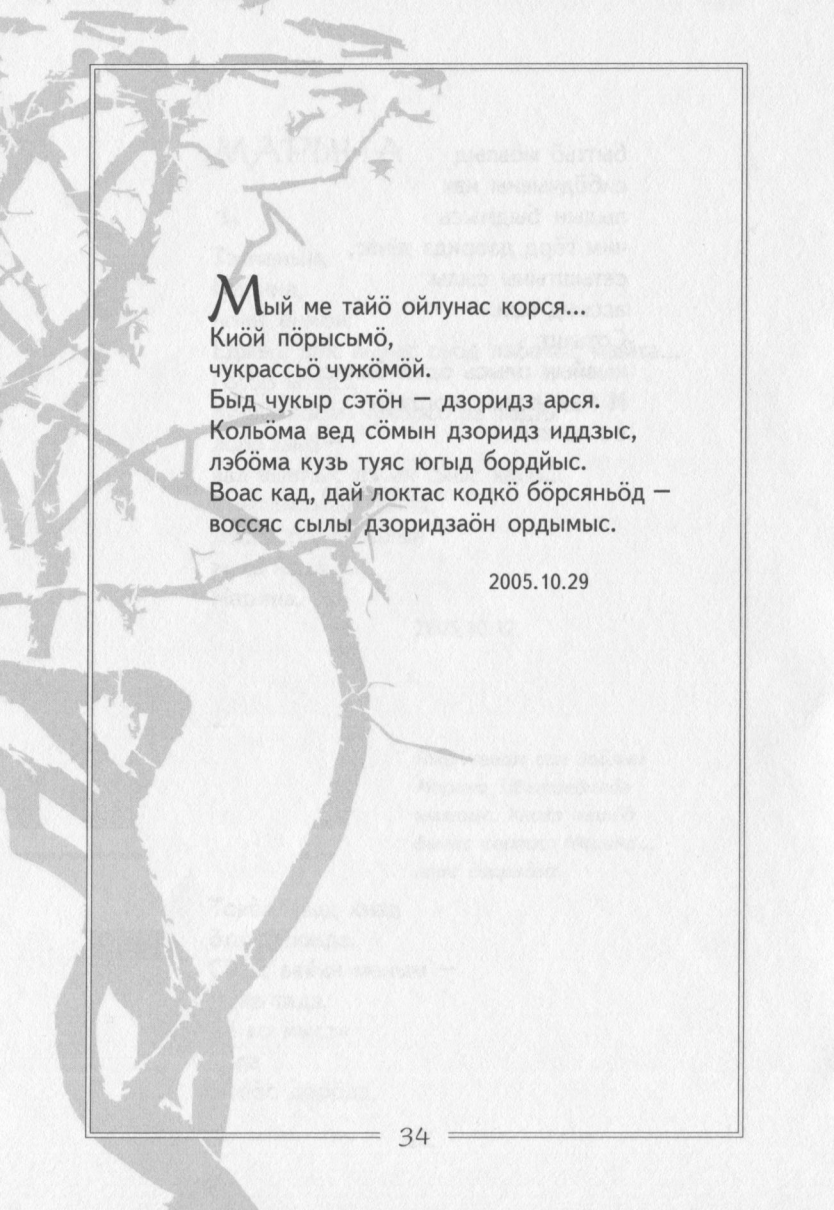
*Пыр менам син водзын  
Марина Цветаевалөн  
книгаыс. Книга кышөд  
вылас серпас: Марина...  
киас дзоридза.*

Топөдөмыд киад  
өти дзоридз.  
Сійөс вайин меным —  
кыла тадз.  
Сё во мысти  
чөла  
морөс дорөдз,



быттьö мөвпыд  
сибөдчывны нач  
пыдын быдмысь  
чим гөрд дзоридз дінас,  
сетыштыны сылы  
ассьыд вын.  
Сотышт  
кывйын олысь өдъя бинас...  
И мед лолыс мортлөн  
оз ло кын.

2006.04.10



**М**ый ме тайö ойлунас корся...  
Киöй пöрысьмö,  
чукрассьö чужöмöй.  
Быд чукыр сэтöн — дзоридз арся.  
Кольöма вед сöмын дзоридз иддзыс,  
лэбöма кузь туяс югыд бордйис.  
Воас кад, дай локтас кодкö бöрсяньöд —  
восяс сылы дзоридзаөн ордымыс.

2005.10.29

## ЕДЖЫД ИЗ

Бабö сетлис важөн нин коркө  
туйö петигөн еджыд изсö\*.  
Мед сöмын лёкыс эз косьты  
ме пыр пьськөдчысь олөм-воссö.  
Изйыс мекөд век —  
чаль\*\* пом ыджда и тор:  
мед некод  
некор  
оз вомдзав ни оз ёр.

2006.02.14

---

\* Еджыд из — сулема

\*\* Чаль — чаль чунь

Корси быдлаысь воштӧм сьӧлӧмӧс...

Озлӧн вир тусысь, гашкӧ, сӧвмас выльысь...

Оз кӧ рытя шондӧсысь... чепӧль кӧ сыысь...

Либӧ кӧнкӧ ыліас чипӧстлысь сьӧла

ӧтчӧд ваяс менсьым сьӧлӧм...

Шыася и пуыс дӧнӧ:

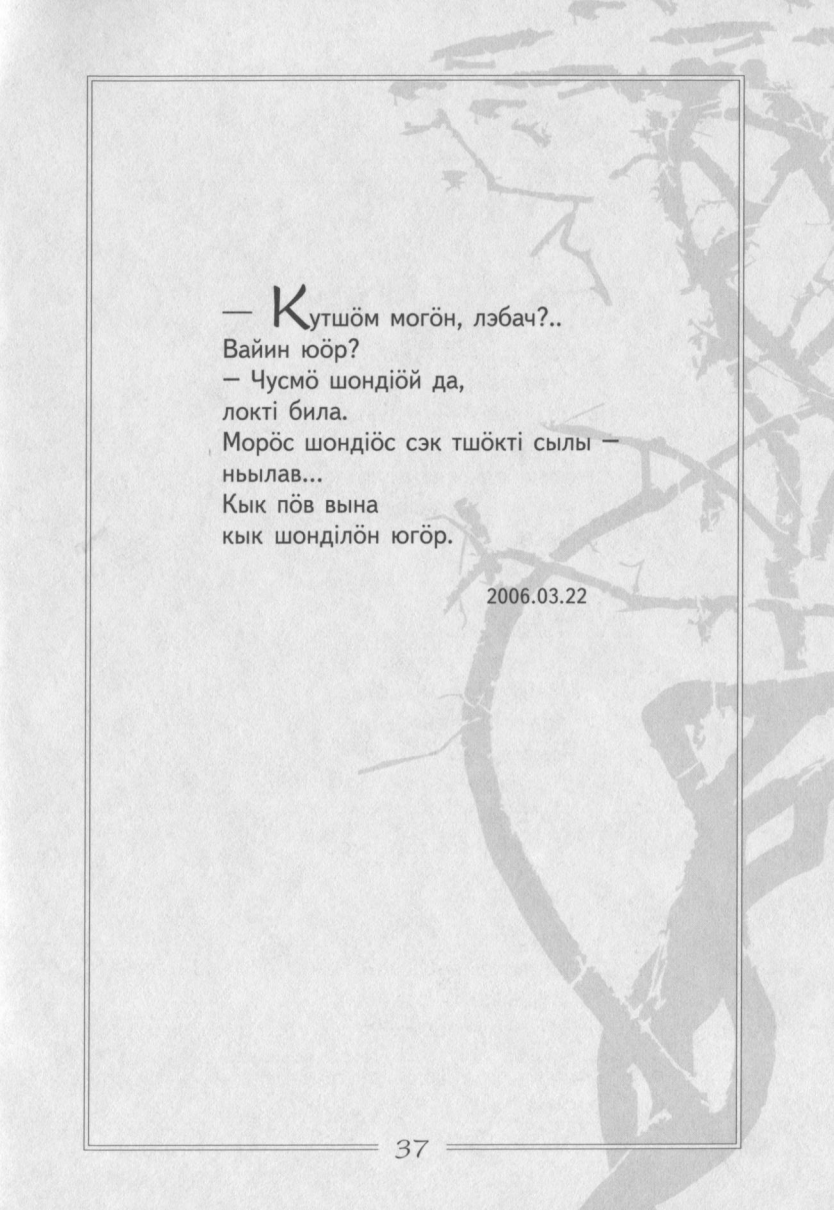
му пыдӧсысь

эз-ӧ казьяв вужйыс нинӧм,

(гашкӧ, дзевисны нин... тӧд).

Но а новлӧ кӧ нин мӧд?..

2006.02.02



— Кутшөм могөн, лэбач?..  
Вайин юөр?  
— Чусмө шондiй да,  
локти била.  
Морös шондiös сэк тшöкти сылы —  
нылава...  
Кык пöv вына  
кык шондiлөн югөр.

2006.03.22

Тэ он төд,  
кытчө тайё туйыс?  
Мен тэкөд  
орччөн мунны шуис  
кодї?  
Мынтөдчыны колө.  
Но мен оз эскы  
весиг йөла\*.

Тэ он төд,  
кытчө тайё кадыс?  
Мен тэкөд мунны  
кадлөн вадъяс.  
Быд здукө — сэтчань.  
Пытшкам йирмөг:  
өд өтчид...  
тувччам помтөм йирө\*\*.

Тэ он төд,  
кытчө тайё луныс?  
Вуджөртас бобулөн,  
и өдийө вунас —

---

\* Йөла — йөлөга

\*\* Йир — джум

ми чайтам...  
Но өд абу тадзи.  
Став лунтө коркө  
вылысь аддзан.

Тэ он төд,  
кытчө тайө юыс?  
Мен юсө сьөлөмөн и юны.  
И ваас видзөдчыны,  
быттьө лолө...  
Өд мыйкө төдмавны  
ас йылысь  
татчө волі.

Тэ он төд,  
кытчө тайө пуыс?  
Өд сійө  
енэжөдз нин туис\*.  
Но мыйла  
колө вөлі ме пыр...  
Мед ловсыым  
бөрын нюкыльтны ен мегыр\*\*?

2006.01.15,  
2006.05.02

---

\* Туны — быдмыны

\*\* Ен мегыр — ошкәмөшка

## КАД ВИЗУЛАС

(Бу вывса олöмысь)

**У**на сьөлөм пыр  
визувтö Бу,  
шогсö сэсь кылөдö...  
Вермас и мөдарö —  
мыня-изсö тэчас  
мыйта оз ков.  
Быдөнлөн тайö олөмас  
аслас сям,  
и юыслөн тшөтш.

**Ы**джыд мамлөн чойыс  
Априк Палэй  
вөлі молитчысь баб,  
старөверка.  
Орччөн сувта ськөд ичөт ныв  
да тшөтш юрбита.  
Образъяс —  
дждадж пасьталаыс...  
Кымын ен...  
Налы копрасьö.  
А öшиньын —  
вильён на мыччысьём  
төвся  
гөрд шонді...  
Ме и сылы копыртчыла...





**В**ыльвидз,  
Паспом,  
Кудін,  
Катша,  
Митьöv,  
Канач,  
Тыйыв...  
Ву пöлön мыйта деревня вöлі  
(эг на ставсö и казътышт),  
да нöбöдöма-нуöма кадыс.  
Но эмöсь на йöз,  
код пытшкын налön олан руыс.  
Горöда Катша кыр йывсянь:  
көнöсь нö ті...  
Шыасяс йöлöга,  
и быттьö став бур войтырыс тані,  
некод некытчö аб мунлöма.

**М**еным кö,  
енэжыс медмича  
Важгорт весьтын...  
Кымөръясыс кывтöны уліті,  
некытчö тэрмасътöг...  
Кыпыдось,  
быттьö тулысын воалысь лэбачьяс.  
Татшöмөсь-ö нö  
мөвпясыс Пөгöстса йöзыслön...  
Öнiя кадö...

**Ш**улöны, оз пö позь  
керка дорад вайны льöм  
(пуктыны ас киöн).  
А Öльга бабö вайлöма.  
И эз кö вöв тайö пуыс,  
чайта —  
ни öти кыв эськö эг гиж:  
öта-мöднымкöд сёрнитам нэм:  
льöмйыс — быд вожөн, быд чалльөн.

**К**у\* мöдлапöлас вуджалам  
Априк пöль да Öдэй баб гу вылö...  
Кодöртны найöс.  
Келам юсö — ваыс йи.  
Юр вемöдзыд волас кöдзыдыс,  
пожйыштас и сьöлöмтö...  
Став лёксö сэсь öти здукөн  
мыськас...

**П**утшкымдін весьтын,  
Бу талапöлас,  
лэптöмаöсь кык вичко —  
вötөн аддза.  
Регыд и эз лоны  
муса вокъясöй —  
Сашкö да Геня.

---

\* Ку — визув ю, усьö Вуö

Мича Агнейон йозыс нывбабаос төдісны...  
А олөмыд олөм.  
Нель йылөм ковмис быдтыны өтнасөн:  
ю вомон төвся туй кариг  
Ваачөв Петя верөсыс вөйи,  
да став сьөкыдсө нэм чөжыс  
өтнасөн нуис ань.  
Вөлі шонді кодь мелі  
Агней тьөтө,  
скөравны эз кужлы...  
век бурөн.

Карысь воа,  
пета горт уличө  
да асья лысванас мысся...  
Мөд муын  
лысваён он мыссьыв.

Томдырайыд и тулысыс мөд нога...  
И пөтичыс\* нач морөс пытшкад төпкө,  
сывдө төвся веськодьлунсө.  
Сэссия регыд и чукөстчас муслун,  
босьтас аслас сывбордйө  
да енэжөдз кыпөдлас...  
Мый сэсь и корсян,  
енэжсьыс...  
А лолыд лэбө.

---

\* Пөтич — войтва

Кор шогсян,  
быд пу быттьö тшöтш тэкöд шогсьö.  
А кор лолыд тырлö радлунöн,  
мövпыштлан-ö пуяс йылысь...  
Сэк öд найö пуяс,  
и сöмын...

Берба балясö оқышта,  
кутла кызд пусö...  
менам му вылын тулыс,  
и муслуныс сы мында...  
морös пытшкö оз төр  
да тадзикön сэсь  
солькнитчö...

*(Мамлөн челядьдырысь)*

— Кытчö нö, слабудкаясыс\*, мөдiсны? —  
Гурей Марей горзö бöрсяньöд.  
— Гурей-марей\*\* вотны,  
гурей-марей вотны... —  
дöзмöдыштам сийöс.

Асья кыа Мария...  
Рытья кыа Нина...  
Ягсиктысь кык чой...  
Верös сайö петiсны, олём панiсны...

---

\* Слабудка — сиктын медбур ныв

\*\* Гурей-марей — намыр (костяника)

Öтиыслөн чужис нель ныв  
да дыр виччысяна пи.  
Мөдыслөн чужис нель пи  
да дыр виччысяна ныв.  
Кыдзи сэсса шогмис йылөмныслөн оломыс —  
тайö нин выль висьт.  
А меным öнi  
асья кыаыс — Мария...  
рытья кыаыс — Нина...

Э г важөн на öд и шулöй:  
Юдиньяслөн керка дорын пелысьыс  
кыдзи таво ыпнитис —  
сэтшөм розья.  
А бөрья вояснас  
вотöсыс пыр этшаджык и этшаджык  
пондiс лоны.  
Косьмö пуыс.  
Лэбач-кадыс пелысьлысь кокалiс  
став вирсö.

*Мамöлы*

Нярмисны гожся дзоридзьяс...  
Но содзнысö восьталöны астраяс...  
Мед оз сэтшөм гажтөм ло пемыд арыс  
тöv йылын öтка сьөлөмлы.

**М**е гажтöмтча  
ичöтдырся сьöлöмысь.  
Сійö йöгзысь шондi югöр койд...  
Мукöд ичöт сьöлöмö пыралас вöли кортöг.  
А öнi — вояс колины да —  
сійö сьöлöмъяслөн öдзöсьясыс пöдсаöсь.  
Торкöдчан,  
да оз восьтны.

— **С**ёкатö-нылö, —  
шуалö бабö, —  
кула да,  
меысь ин пов.  
Кулöм мортсьыд оз ков повны.  
Ловъясьыс повны колö.

**К**епысь серödöма бабö.  
Серыс сьöда-едждыда.  
Кык рöм сöмын,  
а ставсö шуöма:  
пемыд войсö и югыд лунсö.

2005.12.01 - 2005.12.14

## КИ ТЫР КОР

**Т**энад чөвлунун  
енэж да му костын  
ыджыд выныс...  
Тэнад чөвлунун  
пу бердысь ордчөм корлөн  
му веркөсө инмөдчөмыс...

**М**у вывсьыс өкті  
югыд корсө  
ки тыр...  
Видзөді да видзөді:  
а корйыс збыль татчөс олөмысь?..

**А** вөтад  
корйыс гыгалө  
кытчө?..

**К**ок дорысь лэпті ичөтик гөрд кор,  
ки пыдөсам пукті.  
Да тайө, буракө, абу и кор,  
а сьолөмыс кутшөмкө лэбачлөн.

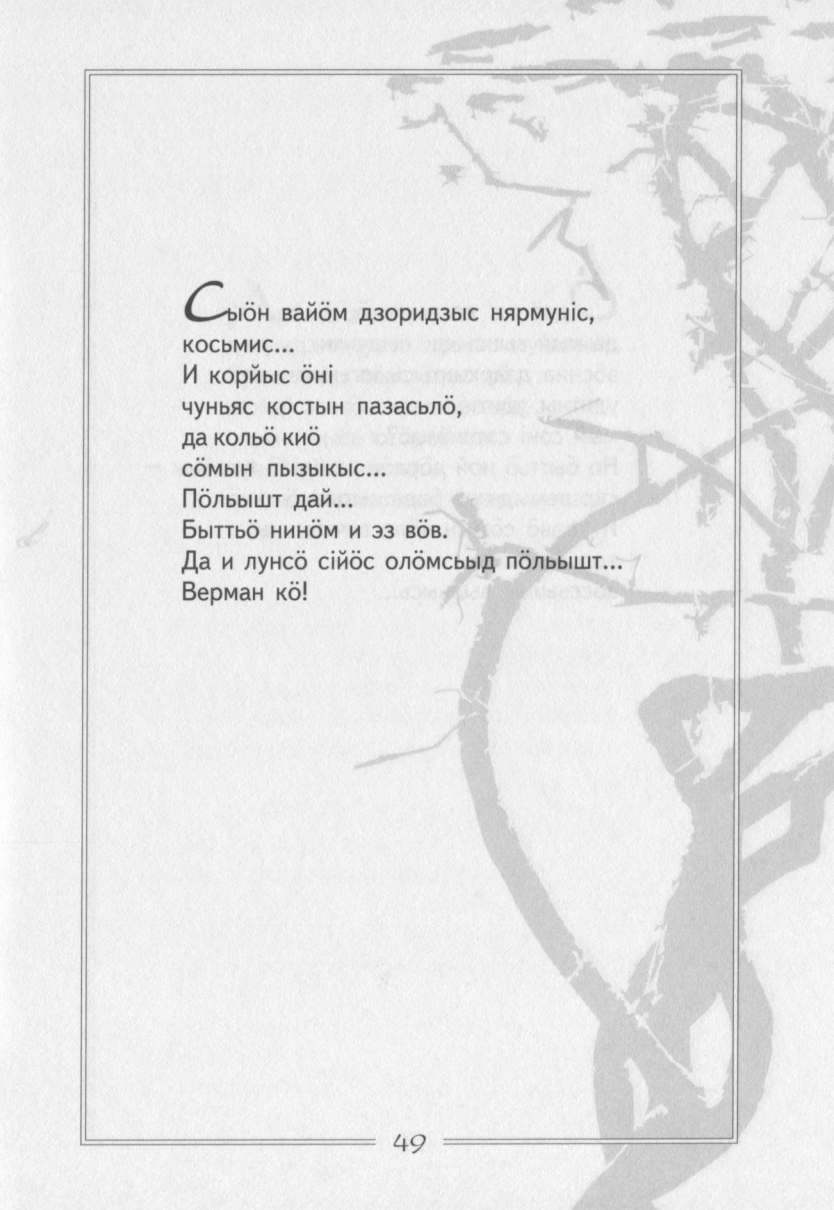
И мыйлакө ачыс оз тыдав,  
а сьөлөмсө эрдөдөма.

**П**у вывсьыс унджык корсө  
төлөн пөлыштис мелань...  
Абу кө зарни лэбач кельөб тайө...  
Мед и мейн олысь лэбачыс  
ылалас накөд?..

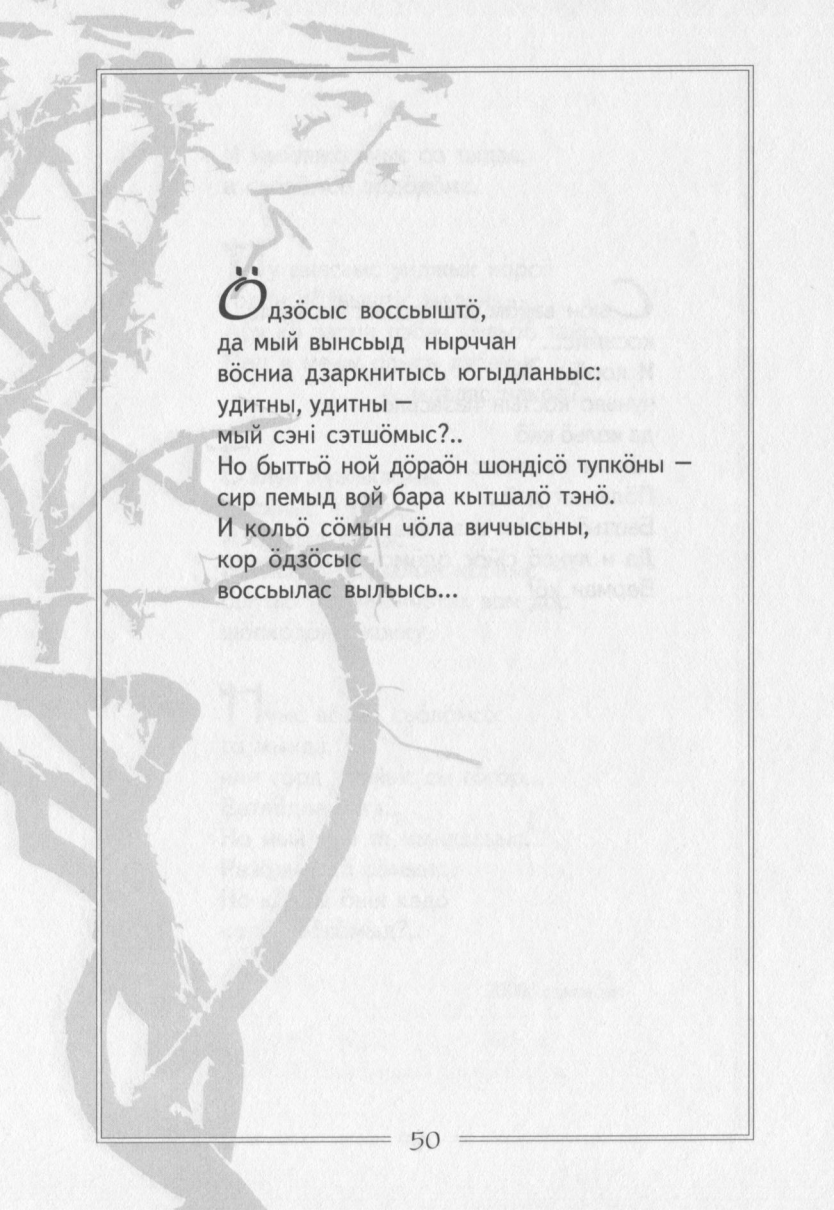
**Т**алун пужьялөма.  
Поскиыс еджыд.  
И еджыд вылас  
пелысьлөн разалөм корйыс —  
быттьө уна-уна ичөтик вом дор  
шөпкөдөны хокку.

**П**уыс вөзийө сьөлөмсө:  
то мында  
чим гөрд корйыс сы гөгөр...  
Ветлөдла-өкта...  
Но мый мен та мындасьыс...  
Разөдны кө сөмын...  
Но кодлы өнiя кадө  
колө сьөлөмыд?..

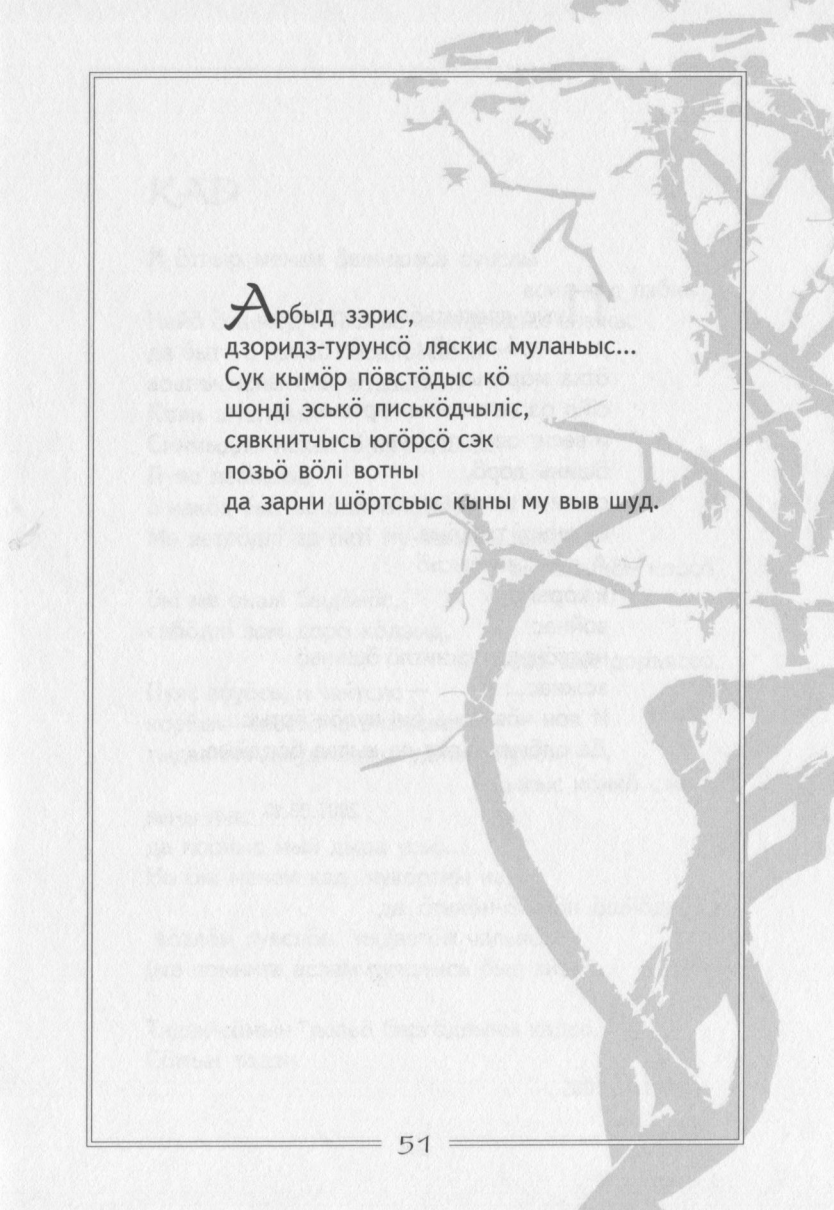
2006, сентябр



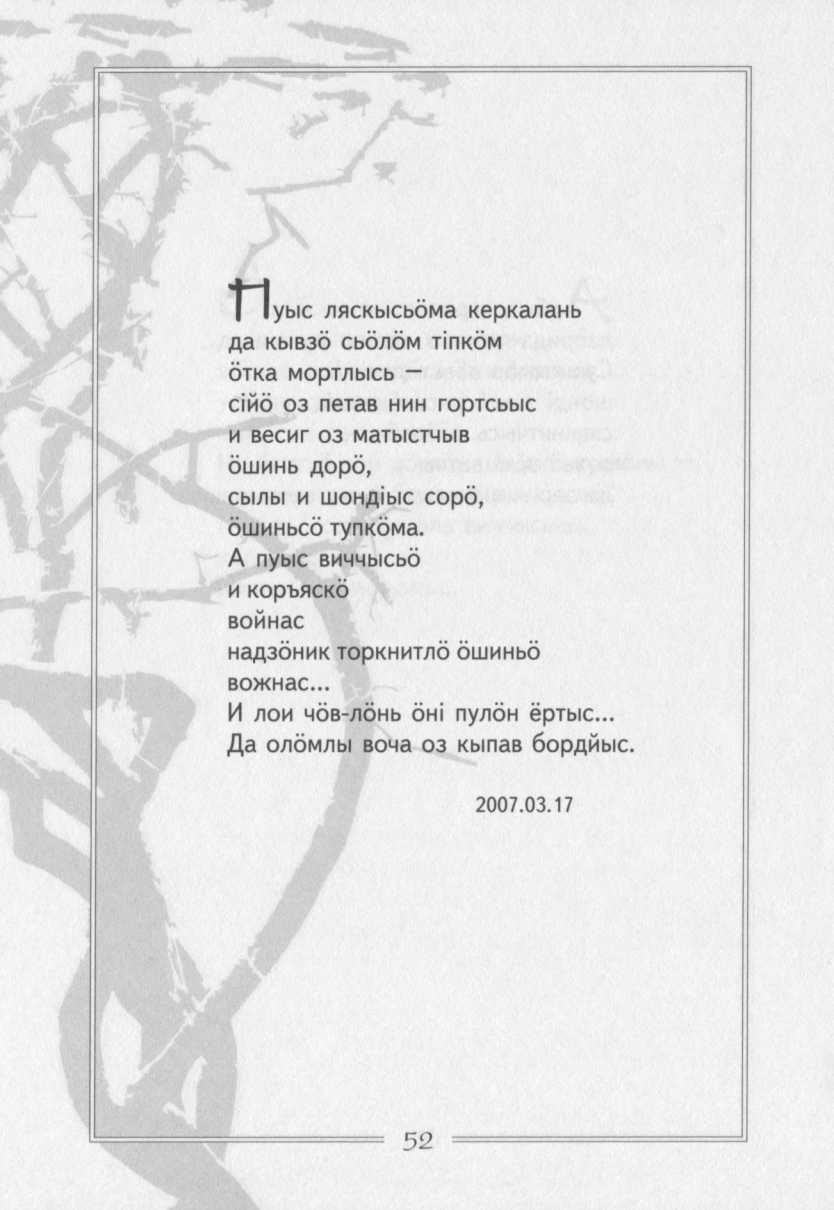
Сыён вайём дзоридзыс нярмуніс,  
косьмис...  
И корйис öні  
чуньяс костын пазасьлө,  
да кольö киö  
сöмын пызыкыс...  
Пöльышт дай...  
Бытьö нинöм и эз вöв.  
Да и лунсö сійöс олöмсьыд пöльышт...  
Верман кө!



Öдзöсыс воссъыштö,  
да мый вынсьыд нырччан  
вöсна дзаркнитысь югыдланыс:  
удитны, удитны —  
мый сэні сэтшöмыс?..  
Но бытьö ной дöраөн шондiсö тупкöны —  
сир пемыд вой бара кытшалö тэнö.  
И кольö сöмын чöла виччысьны,  
кор öдзöсыс  
воссъылас выльысь...



Арбыд зэрис,  
дзоридз-турунсö ляскис муланьыс...  
Сук кымөр пöвстöдыс кö  
шондi эськö писькöдчылiс,  
сявкнитчысь югöрсö сэк  
позьö вöли вотны  
да зарни шöртсьыс кыны му выв шуд.



Пуыс ляскысьöма керкалань  
да кывзö сьöлöм тiпкöм  
öтка мортлысь —  
сiйö оз петав нин гортсыыс  
и весиг оз матыстчыв  
öшинь дорö,  
сылы и шондiыс сорö,  
öшиньсö тупкöма.  
А пуыс виччысьö  
и коръяскö  
войнас  
надзöник торкнитлö öшиньö  
вожнас...  
И лои чöв-лөнъ öни пулөн ёртыс...  
Да олöмлы воча оз кыпав бордiыс.

2007.03.17

## KAD

И отпыр менам өшинювса пуяслы

воис кад лэбны...

Найө ота-мөд бөрсяыс кыпөдчисны енэжас

да быттьө нэмсө лэбалөмаось —

воштысисны син водзысь...

Коли шуштөм.

Синмыдлы некытчө крукасьны.

Пуяс лэбисны,

а накөд быттьө став олөмөй.

Ме ветлөдлі да өкті му вылысь шондіөн

оқыштылөм корсө,

өні ме окалі быдөнөс,

сибөдлі вом дорө көдзыд,

му көра вом доръяссө.

Пуяс абуось, и чайтсис —

корйыс киссьөма енэжсьыс:

тыдавтөм джуджыд-джуджыд пулөн

йылыс көнкө сэні —

вы-ы-ліас —

да корйыс мый дыра усьө...

Но өні менам кад чукөртны найөс

да өтикөн-өтикөн өшйөдавны

вөвлөм пуяслөн тыдавтөм чальясас

(ме помнита аслам пуяслысь быд визь)...

Тадзи сөмын позьө бергөдлыны кадсө.

Сөмын тадзи.

2007.07.14

## ШОНДЖ ДА ТӨЛЫСЬ

Син чөвтлін енэжө да сэсь аддзин менө.  
И ме вөлі Шонді,  
кодi веськыда видзөдө лолө.

Юалін сылысь:  
Мыйла тэ сэтшөм ылын  
Да таысь матынджык некор он лолы?  
И кадыс весиг аслас вынөн  
Оз вермы матыстны тэнö ме дорө.

Син чөвтли енэжө да сэсь аддзи тэнö.  
И тэ вөлін Төлысь,  
кодi видзөдө веськыда лолө.

2007.07.29



сійö бобувьяссö — то öтиöс, то мöдöс —  
казяла горт уличьсь.  
А тэкöд сэсся некор эг и аддзисьлöй...

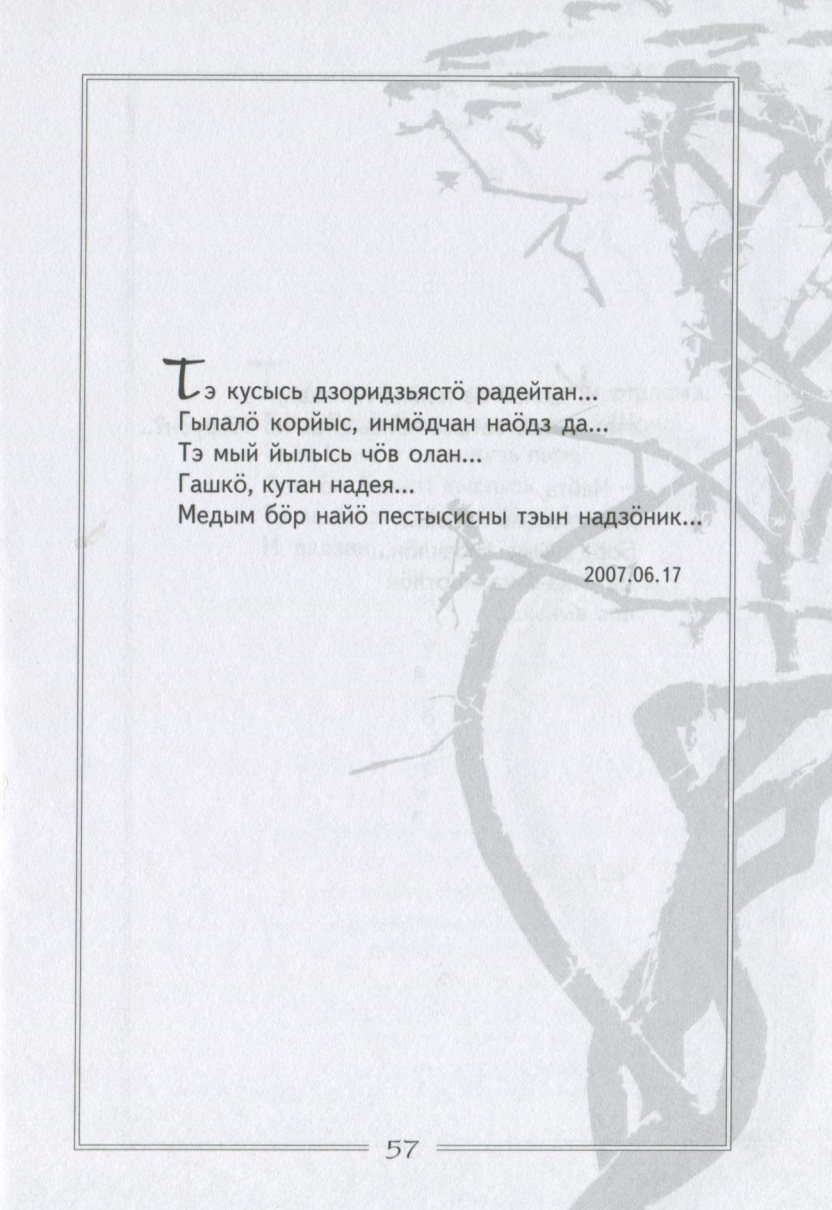
А коркö кывсис —  
и тэ нин пöрöмыд бобулö.

2007.07.15,

2007.09.01

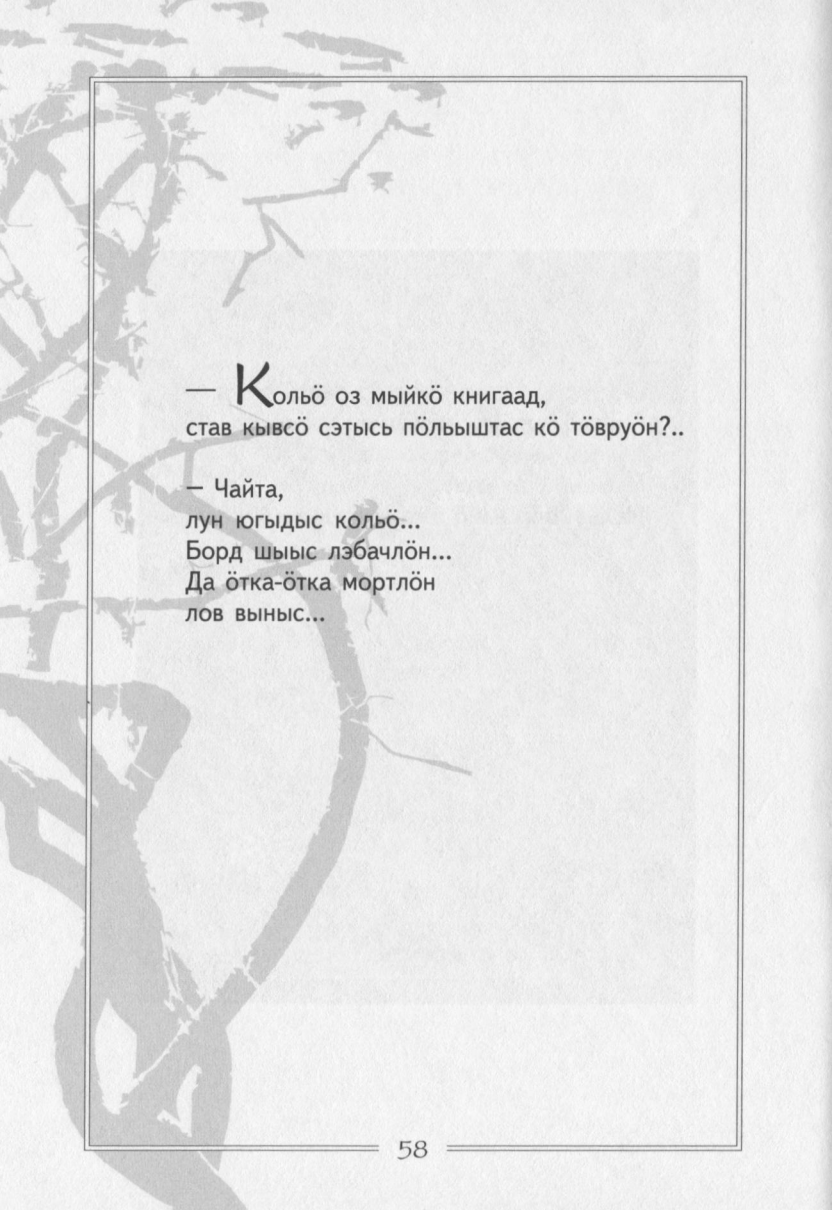






Тэ кусысь дзоридзьястө радейтан...  
Гылалө корйыс, инмөдчан наөдз да...  
Тэ мый йылысь чөв олан...  
Гашкө, кутан надея...  
Медым бөр найö пестысисны тэын надзöник...

2007.06.17



— Кольё оз мыйкё книгаад,  
став кывсё сэтысь пöлыштас кö тöвруөн?..

— Чайта,  
лун югыдыс кольё...  
Борд шыыс лэбачлөн...  
Да öтка-öтка мортлөн  
лов выныс...

Тайё Пуыслысь нэмсö абу мурталöма.  
Тайё Пусö быд лун кытшовтö Шонді.  
Тайё Пуыс — кузь-кузь пыж,  
Помтöм Енэжті кывтысь.  
Тэ менö сэтчö öтчыд пуксьöдан  
И лэдзан...

В  
и  
з  
у  
в  
б  
ö  
р  
ы  
с

2007.08.26

# ТӨМА

1.

Кокни төвру тувсов асылө  
Юрси дзугө.  
Лолөй тырөма —  
Сідз котөрти.  
Висьталанторйыс чукйөн...

Көн нө өні лов ышмөдыс төвруыс  
Да тувсов муслун...  
И шондіыс,  
Мый меө дзезбсьывліс  
Да эз куслы?..

2.

Төлыс петөма кутшөм —  
Кок йывсьыд нуас.  
Бабөс, косіник бабөс,  
Мед жө менсьым оз ну.  
Но эз кывзыс төлыс,  
Сьөд арлөн төлыс...  
Бабөс, сьөлөмшөр бабөс,  
Нуис...  
Нинөм он вөч ни он шу...

3.

Рытъя кыаыс гөрд.  
Аски лоо төла.  
Бабө пуксяс вурны аслыс  
Кыа рөма платтё.  
Ме ичөтик вежөрнам чайта —  
Матыстчө праздник, да радла.

А бабө, вөлөм,  
Шывгөма  
Гөрөдъястөг платтё\*.

2007.11.17

---

\* Гөрөдъястөг платтё — мөдар югыдө мунан платтё

## КЫВ

Кывйыс —  
Шонді югөр,  
Нэмъяс пыр пискөдчысь.

Асья шонді югөрыс то  
Пызан шөрын ворсө —  
Ловъя лов.  
Сералө-вералө.

И ме киөс матыста сыланьö,  
Би дорö моз —  
Шонтыштны.

Кыла,  
Кыззи шоныдыс меö йиджö,  
Морös пытшкösсöс гөгортö —  
Личödчывны корсьö аслыс потан.  
Да сьөлöм бердö сэсся ляскысьö.

Сьөлöм тiпкöмös  
Кывзас  
Мый дыра...

И менам лов шыön велалас овны.

Но сэтшöма сэсся гажтöмтчас

Лун югидсьыс  
Да бөр  
Вөйыяс ортсö.

И ме сэки пукся аслам пельöсö  
Да сы йылысь мөвпалөмөн  
Гижа.

Гижодас и вуджö сьлөн лолыс.  
А сьөлөм тiпкөмсö öд öктöма менсьым  
Дай төвру-мөвпьясöс кутöма.

Пызан вылын кабалатор,  
А сэни бара шондi югөр —  
Ловья лов.  
Сералö-вералö.

И синтö чуксалö...  
И ловтö...

Лыддыны.

И ме выльысь и выльысь  
Босьтла  
Шондi югөрсö киö...

2007.11.25

## БРӨНЬДӨ

1.

Чветсö орöда,  
Някала юрсö.  
Сылысь юмовсö нылала пöттöдз.  
Брөньюдö,  
Кор нин лов виддзöй шондiөн ойдас —  
Чужтас тэ кодь ма көра дзоридз...

2.

Ичöt ю бокын брөньюдöйс,  
Брөньюдöйс мыйта...  
Дзоридз енмыс оз лөгась мед ме вылö талун,  
Нетша —  
Помтöм юкмöсö дзоридзсö коя...  
Лолöй туöма, лов вылын ытва.

3.

Брөньюдöлысь зарни ловсö  
Видзöда, некыдз ог пöt:  
Видз весьтын вералö-ворсö...  
Тадзи жö асья вöt  
Корьяскö меным петö —  
Бабöс сэсь аддзыла томөн,  
Ки тырйыс пемыдгöрд чвета  
Вуджлывлö ру моз видз вомөн.

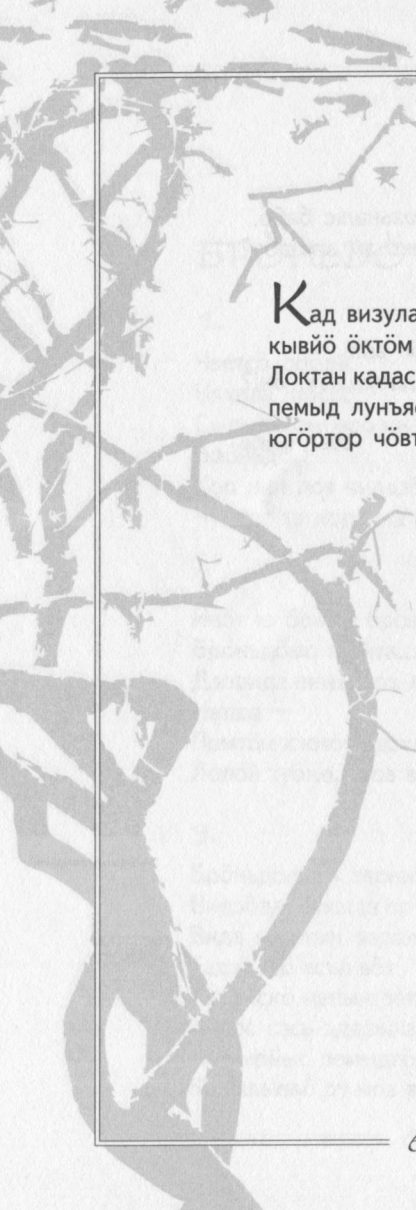
4.

Олём-дзоридз мен козьналіс бабё.  
Сылы аттьоа кыв кёнкё эм али абу?

5.

Баб и ачыс дзоридзён вөлі.  
Кутшём видз вылын дзордзалё öні?

2007, ноябр



Кад визулас сяркнита  
кывйö öктөм шондi югöрсö...  
Локтан кадас, гашкö, кодлыкö  
пемьд лунъясас  
югöртор чöвтас.

*Сиа батылөн бөрья арыслы*

Төрүт на вөлі ставыс важ ног —  
Шондіыс гөрд.  
Но өти здукөн сійөс вежисны —  
Шондіыс лои съөд.  
Но и съөд шондінас өні колө овны,  
өд гөрд шондісө коли сөмын казъывны.  
Но эм на, эм на зарни югөр...  
То сійө — нюжөдчөма...

Пөртмасьө.  
Вермис кө өд —  
луннас сёысь эськө босьтліс сійөс киас  
да югөр помнас кабаляө инмөдчөмөн  
гигис ловсө.

Ловсө, коді лөдсавтөм би моз нин чусалө,  
и регыд, регыд дзикөдз кусас.  
Но бөрья здукөдз  
кысянькө воысь югыдыс оз эновт сійөс.

Тайө и эм кывйислөн выныс.  
Сөмын сійө и вермө ичөтика югзьөдны  
Ловтө  
Сьөд луньясө...  
Арся войөн бергөдчөм луньясө.  
Сөмын кывлөн зарни югөрыс...  
И сөмын сійө.

2008, июнь

## ТУРУНВИЖ БОБУВ

Ме восьті синмөс,  
И кымын дзоридз мекөд тшөтш  
сэк восьтіс синсө.

А турунвиж бобувсө эг и казая  
Турун пөвстсыс —  
Сөмын кор лэбзис...  
И көнкө эстөн  
Кодкө өдва кывмөн шуис:  
Тайос и корсян?..

Но мыйла, мыйла мейсь  
Дзебөны пыр сійос?..  
Син рапнитігкості бобулыс вошис,  
а, гашкө, и эз вөв.

Но кымын лун кывтас син водзті бара,  
мед аддзывны дивө...

Но өні көть төда:  
Ме олөмын эм турунвиж бобув.  
И, дерт, сійө сөысь нин петкөдчыліс,  
көнкө...

Но мыйлакө ме сылы, эскан он,  
век лолі мышкөн.

2008.06.15, Троица лун

## ВЫЛЬ ШОНДЖ

1.

Чыкыш лэбалö —  
Енэжас сунлö.  
Мортлысь ловсö  
Чуксалö сэтчö.  
Бытьё лэбачыс  
Сэтысь оз лэччыв:  
Чужö енэжас,  
Енэжас кулö.

2.

Шонді югөр  
Ва веркöсын ворсö.  
Нэмсö тöдан нин  
Шонділысь сямсö.  
Но век чуйман,  
Кор пасьтала сявкъяс  
Зарни кöйдыснас  
Ен таладорсö.

3.

Пуксьысь шонді  
Войтыштіс поэьяс.  
Лои гажтöм.  
А ме озкö, часлы,

Шызьом вежорын  
Мөвпышта аслым  
Сэтшом шонді,  
Мед век мын өзьяс.

4.

Төв ныр нюкыльтлө  
Муөдзыс байдсө...  
Тадз жө кадыс  
Чеглавлө лолөс.  
И ме байд пусö  
Видзөдіг — ола  
И кор луныс  
Сьод войон чайтсьө.

5.

Юыс косьмөма —  
Пөрөма шорө.  
Мөдлапөлө  
Вуджала могон —  
Сэтон конкө  
Көк көкө шога.  
Югид синвасө  
Өктыны корө.

6.

Лэбачсө вөтлывлі:  
Мун татысь...  
Вөзйысис олөмам  
Вояс.

Öшиням  
Сир пемыд войён  
Ляскысьліс сійö  
Мыйтавьсь.

7.

Турун вуджöрсö  
Радейта синмөн.  
Сылысь серсö  
Гижöд моз лыддя.  
Тайö нигасö  
Некод оз мырдды,  
Кытчöдз  
Шондi югöрыс инмö.

8.

Зарни югөрөн  
Гижны кө босьтчис,  
Кутшöм кывбур  
Морт эськө паніс.  
Гашкө, ловнас  
Мыйтакö ямис...  
Гашкө, сылы  
Выль шондi воссис...

2008.07.01

Ва дорын  
шомкор өктіг  
лыа пиас ёся югнитлас мыйкө.  
Копыртчан —  
кодкө воштөма эзысь пернасө.  
Чусмөма пернаыс — мыйта кад кольөма.  
Видзөдан сы пыр  
сир пемыд вояс —  
шонділысь сөдзөдчысь югөрсө аддзан,  
быттё тэкөд мортыс кад вомөныс юксьө  
думъяснас.  
Өд оліс сыын югыд көсйөм.  
И лолыс сылөн эзысь өшкамөшкаөн ворсіс...

Ми век көсьям гөгөрвоны асьнымөс  
да быдторйын корсям пас.

А паснас лоам асьным.

Ми ичөтик эзысь пернаяс Му вылас.

И пырзьөдас кө мянөс кадыс,

аддзыяс морт, коді төдлытөг вештас

кок улас куйлысь чорзьөм му көмөк,

и сы син водзын ёся дзирдовтас перна...

Морт лэптас да шоныд киас кутыштас

паса ловнымөс.

И сылөн киө сэки усяс

миан лунъясысь кокныдик югөр.

Чардбиён чашкөдөм пучер костө  
ланьтөма рытья шонді.

И меным колө сы пыр мунны,  
Медым төдны,  
Кытчө менам туйыс.

Черань лэчкө шедөм бобувлөн  
ем пом ыджада сьолөмыс  
чеччө.

И меным колө сы пыр мунны,  
Медым төдны,  
Кытчө менам туйыс.

Туйөс кресталис мөд туйөн тэнад радейтөм.  
И меным колө сы пыр мунны,  
Медым төдны,  
Кытчө менам туйыс.

И эм вын — кусөм дзоридзьяс ловзьёны...  
И меным колө сы пыр мунны,  
Медым төдны,  
Кытчө менам туйыс.

2007.08.01

Тэнад гортад  
өти пельöсын сулалісны косьмөм дзоридзьяс.  
Öшиньö локтіс сук лым.  
Дзоридзьяс ас пытшканыс видзисны лөнсьö.  
Лымсö пондіс мый вынсьыс гартны да коявны  
өшиньö.  
Дзоридзьяслысь он нин вежлав ва, он нин  
нимкодясь наён,  
найö эмось на, но көнкө мөдлаын нин ловныс...  
Гашкө, öні ловьясыс наён и ляскысьöны  
өшиньö  
гырысь лымйөн...  
А сэсся сэзьдіс, руд кымöрсö поткөдіс,  
и өшиньö видзөдліс енэжлөн лөз синмыс.  
Сійö вöлі пыдöстөм.  
Кусөм дзоридзьяс... ті он шыалö...  
А енэжыс ловья...

2008.02.11

Ми тэкөд дзикөдз вунөдiм асланым  
дзоридз йылысь...

Эновтiм.

А мый дыра быдтiм сийөс...

Өнi тэ чөввидзан.

А мян дзоридзным ачыс нин олө...

Ас пыткас босьтөма шондiсө...

Полө,

мед некод оз мырдды.

И өнi сийө шондiа лов...

Став сьөкыдыс пыдди.

Ачыс нин югзьө —

тадз мянөс ас дорас бөр эськө корө.

Но ми тэкөд

некод.

Ми некод

сы дорын...

И сьөлөмөй орө.

Август 7, 8, 9 луньяс. Луныв Осетия

**В**öтам меным петкөдчис ичөтик зонка.  
Синьясыс корисны — отсав!..

Кымын верст торйөдө мянәс,  
но ме сийәс кылі,  
и өні сылөн сьөлөмыс тіпкө  
менама сьөлөмкөд орччөн...

Топөдчөма  
пемыд пельөсө  
да лов шысө дзевөмөн кывзө...  
Орчча уличөд сөмын на гримгисны танкьяс  
да дзик матын  
взрывьясыс равскысисны керкаяс...

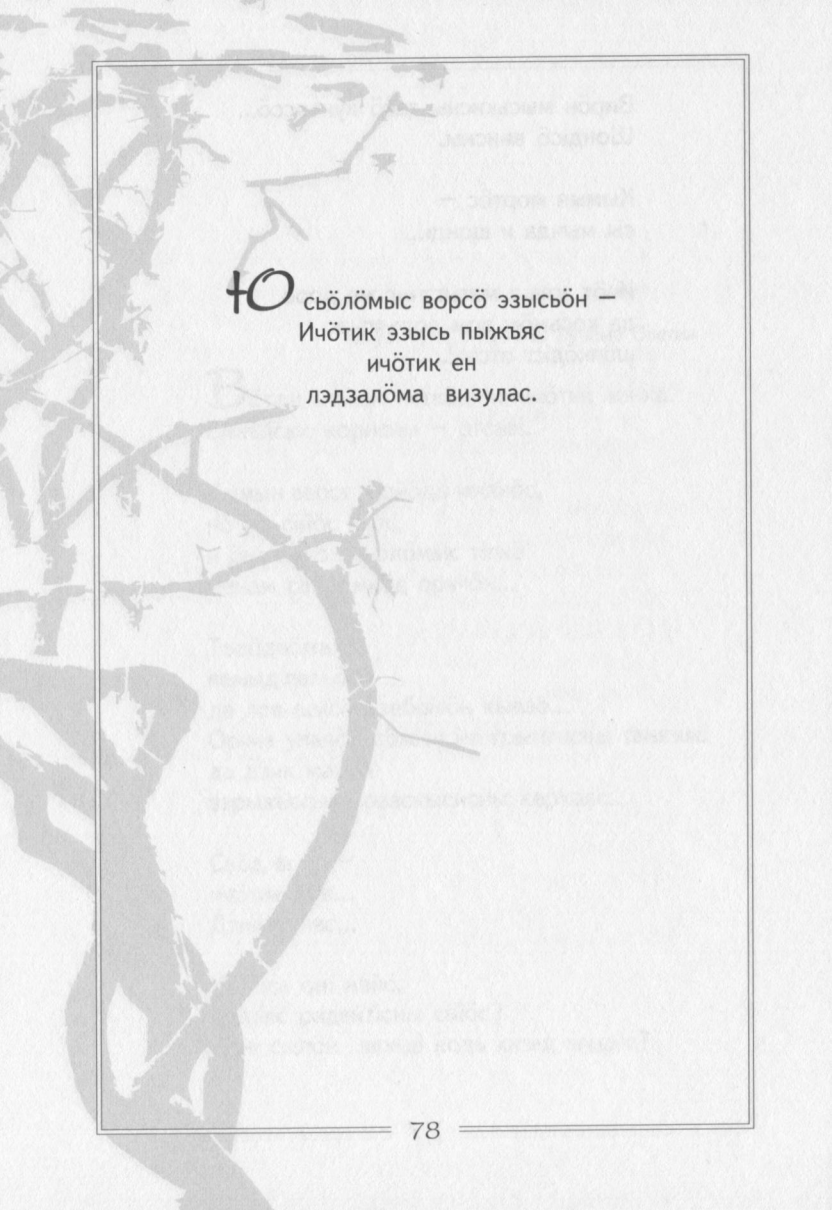
Сьөд вояс —  
ичөтик лов...  
Дзик өтнас...

Көнөсь өні найө,  
кодьяс радейтисны сийәс?  
Көні сылөн шонді кодь югыд шудыс?

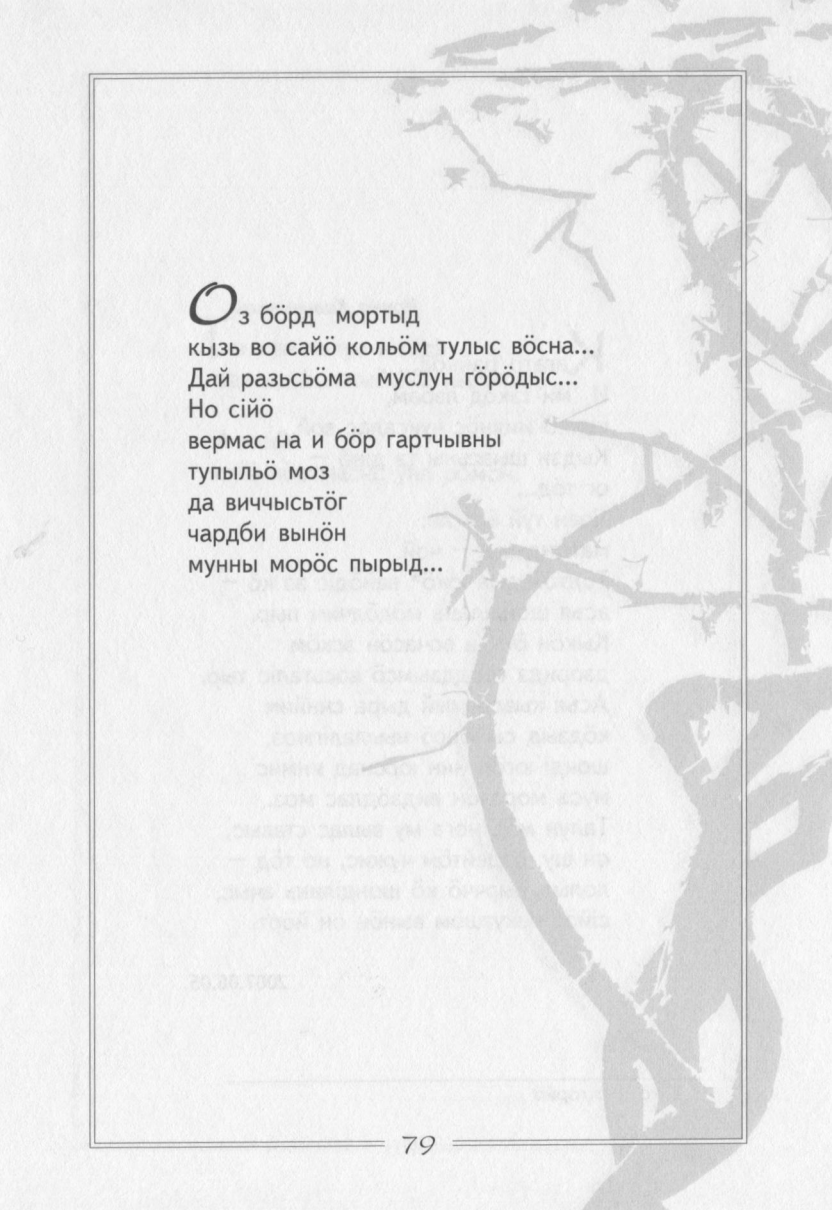
Вирён мыськисны тайё лунъяссö...  
Шондiсö виисны.

Кымын мортöс —  
сы мында и шондi...

Ичöt зонка матыстчис ме дорö  
да косьмöm вом доръяснас  
шöпкöдiс: отсав!..



Юсьӧлӧмыс ворсӧ эзысьӧн —  
Ичӧтик эзысь пыжъяс  
ичӧтик ен  
лэдзалӧма визулас.



Оз бөрд мортыд  
кызы во сайё кольём тулыс вёсна...  
Дай разьсьёма муслун гөрөдыс...  
Но сийё  
вермас на и бөр гартчывны  
тупыльё моз  
да виччысьтөг  
чардби вынён  
мунны морёс пырыд...

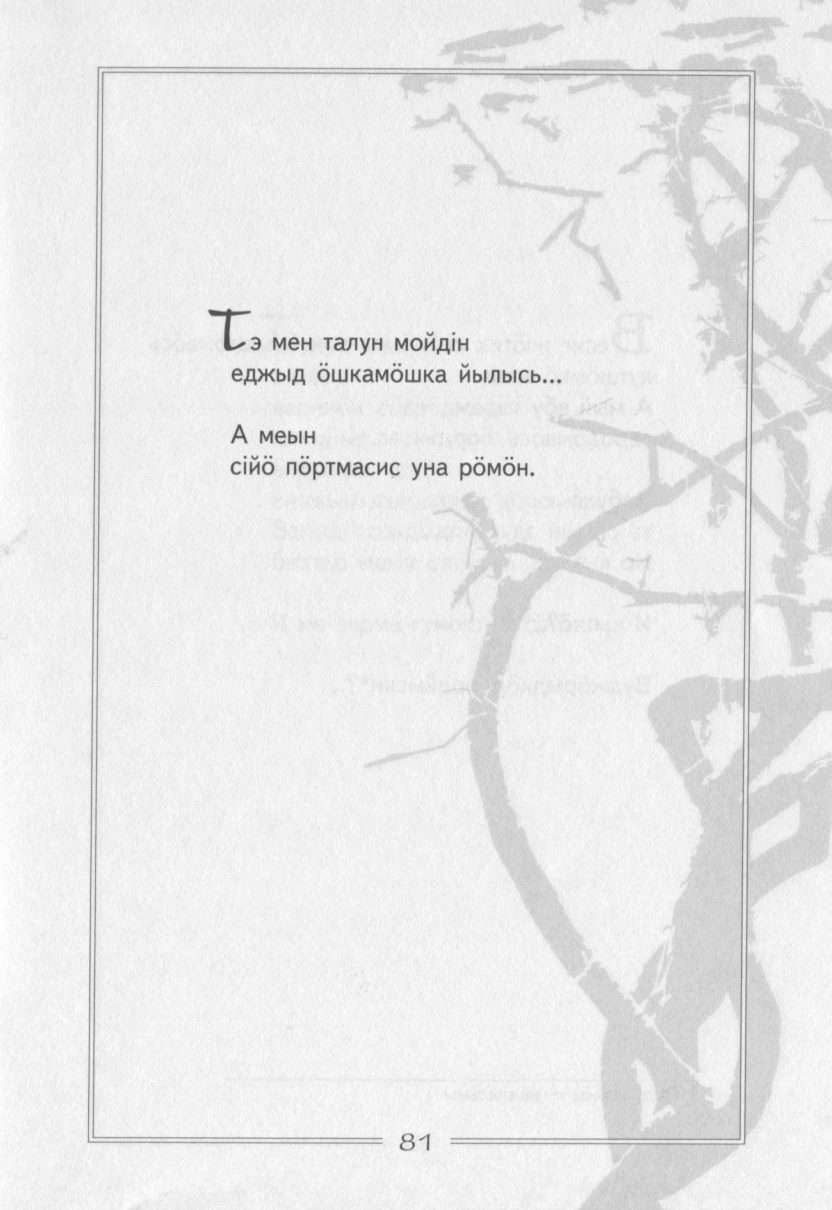
*Ирина Калининалы*

Кагатö байкөд...  
И ми тэкөд лэбам,  
кытчö миянөс чуксалас вой...  
Кыдзи шыасьны тэ динö —  
ог төд...  
Лоан туй ёрт ли,  
матынджык — чой.  
Төдтөм вын юкө\* вайөдіс эз кө —  
асья шонділань мөдөдчим пыр.  
Кыкөн өні, и вочасөн эскөм  
дзоридз гөррдзымсö восьталіс тыр.  
Асья кыасö мый дыра синйим  
көдзыд сынөдсö нылалігмоз,  
шонді югөр нин юрсиад инмис  
муса мортлөн видзөдлас моз.  
Талун мөд нога му вылас ставыс,  
он шу: радейтөм чужис, но төд —  
лолыд нырччө кө шонділань ачыс,  
сійөс некутшөм вынөн он йөрт.

2007.06.05.

---

\* Юкө — өтторйө



Тэ мен талун мойдін  
еджыд өшкамөшка йылысь...

А меын  
сійö пöртмасис уна рөмөн.

Весиг ичөтик сьөлөмас войтөдыштөмаось  
кутшөмкө мөвп.  
А мый абу төрөма —  
серөдөмаось бордьясас.

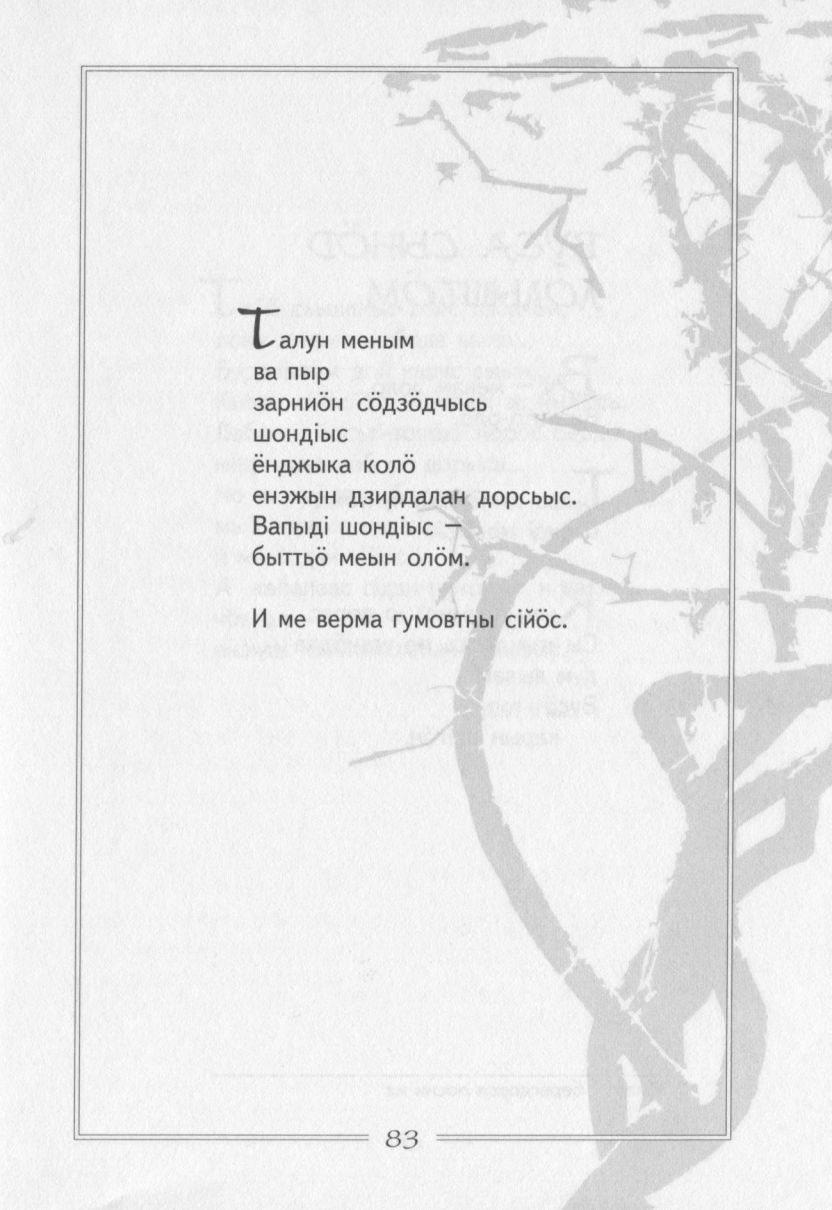
Бобулө —  
тэ сөмын здук-мөд...  
Но кытысь...

И кытчө?..

Вуджөрыдкөд ордйысян\*?..

---

\* Ордйысыны — панласыны



Талун меным  
ва пыр  
зарниён сөздөдчысь  
шондыс  
ёнджыка колө  
енэжын дзирдалан дорсьыс.  
Вапыді шондыс —  
бытьё меын олём.

И ме верма гумовтны сійёс.

## ВУСА СЫНӨД ЛОЛЫШТӨМ

**В**у – менам лолө...  
Визувтө-олө.

**Т**аво татчө лыа пуктөма –  
Шонді морөс.

**К**ымын мыня\* ю дорас...  
Сы мындаысь ме уськөдла  
дум вылам  
Вусө  
карын олігөн.

---

\* Мыня – берегдорса посни из

Тайö сьыланыс воис лэбачөн,  
лөня пуксис кабала вылө...  
Бурдлытөм дой кыліс сыын...  
Кывзі сійөс да мөвпалі ас йылысь.  
Лэбачсө босьті-топөді морөс бердө —  
мед оз на лэб ме дорысь...  
Но шпорөдчис борднас,  
мый вермис мынтөдчис,  
и ме лэдзи сійөс...  
А кабалаас сідзи нинөм эг и пасйы...  
чөв олі  
енэжас саялөм лэбач йывсьыс.

2007.01.25

# ЮРИНДАЛЫСЬ

«Тода — ог төд...»	3
«Кывйыс — каленик-лэбач»	4
«Ме талун еджыд ситеч платтьоа»	5
«Лунысь лунö и быд здукö»	6
«Тэ эн коль кок туйтö»	7
«Тэ чуксалін менö»	8
«Төв йылын чальтöм вöсни пу...»	9
«Чальёсь, увйöсь, жельöбöсь тай олöмыс...»	10
«Менам вöлі ки тыр сьöм»	11
«Чужöмам ляскыліс төлön»	12
«Менам лолöй корсьö ордымъяс»	13
«Бурдны пондіс»	14
«Олöм саридзын ичöтик ді...»	15
«Асья ру пиын келала...»	16
«Жоркöді öшиньöс»	17
«Тэнад öшиньö смякнитча зэрön»	18
Лэбач	19
Ас чвет	23
Падвеж	26
Шонді бус	27
Вöt	30
«Весиг лэбачыс та асыв тивöстлö нора»	31
Марина	32
«Мый ме тайö ойлунас корся»	34
Еджыд из	35
«Корси быдлаысь воштöм сьölöмöс»	36
«Кутшöм могön, лэбач»	37
«Тэ он төд»	38
Кад визулас	40

Ки тыр кор	47
«Сыён вайом дзоридзыс...»	49
«Өдзөсыс восьыштө»	50
«Арбыд зэрис»	51
«Пуыс ляскысьома керкалань»	52
Кад	53
Шонді да Тöлысь	54
Бобувьяс	55
«Тэ кусысь дзоридзьястө радейтан»	57
«Кольö оз мыйкө книгаад»	58
«Тайö Пуыслысь нэмсö абу мурталöма»	59
Тöла	60
Кыв	62
Брöньдö	64
«Кад визулас саякнита»	66
«Тöрыт на вöлі ставыс важ ног»	67
Турунвиж бобув	68
Выль шонді	69
«Ва дорын шомкор öктіг...»	72
«Чардбиён чашкөдөм пучер...»	73
«Тэнад гортад»	74
«Ми тэкөд дзикөдз вунөдім асланым дзоридз йылысь»	75
«Вöтам меным петкөдчис ичөтик зонка»	76
«Ю сьөлөмыс ворсö ззысьөн»	78
«Оз бөрд мортыд...»	79
«Кагатö байкөд...»	80
«Тэ меным талун мойдін»	81
«Весиг ичөтик сьөлөмас войтөдыштөмаось...»	82
«Талун меным ва пыр...»	83
Вуса сынөдсö лолыштөм	84
«Тайö сыланыс воис лэбачөн»	85



**Елена Афанасьева** чужис Удораын. Став муслуныс сылөн йитчөма Важгорт сикткөд да Вуыскөд — тадзи коркө нимтылысны Вашка ю. И өнөдз став вын-эбөссө, став сөстөмлунсө да югыдсө босьтө сэтчөс сынөдысь, сэтчөс войтырлөн мывкыдысь да оланногысь.

Велөдчис Елена Сыктивкарса государственной университетлөн филология факультетын. Медводдза коми кывбуръяс йөзөдіс 1994 воө «Йөлөгә» газетын. Кывбура цикльяс петавлісны «Арт» журналын. «Лэбачсө ки помысь верда» книгаө (2001 во) пырисны сэтшөм кывбуръяс, көні петкөдчө олөмсө аслысног кылөм да вежөртөм. Челядылы лыддьөм вылө гижөм ичөтик висьтъяс пырисны «Эжөр-вежөр» книгаө.

---

**Афанасьева Елена Евгеньевна**

**ЕНКӨЛАӨ ЫБӨС**

(Настежь горизонт)

Стихи на коми языке

Художник Павел Микушев. Корректоры Галина Новоселова, Елизавета Старцева. Подписано к печати 20.09.08. Формат 70х100/32. Печать офсетная. Усл.печ.л. 3,87 + 0,4 вклады. Тираж 415 экз. Зак. № 13068.

Издательство «Эском». 167000, Сыктывкар, ул. К.Маркса, 229.

Отпечатано в ООО «Коми республиканская типография».

167982, г. Сыктывкар, ул. Савина, 81.

